



VIE D'INFIRMIÈRE NOMADE E2-3

Elisabeth Carrier a servi de modèle dans le choix de carrière d'Elaine Lavoie

LE SOLEIL

QUÉBEC, LE LUNDI 11 JUIN 2001

www.lesoleil.com

Le dos de l'EXTRA
C'EST PAYANT
avec
L'EXTRA
NUMÉRO
LE SOLEIL

Le pays de Vigneault crie à l'aide

L'appel a valeur de symbole pour toutes les régions oubliées

JEAN-MARC SALVET
JMSalvet@lesoleil.com

■ QUÉBEC — Le pays de Gilles Vigneault crie à l'aide. Les habitants de Natashquan demandent le secours de l'Assemblée nationale. Un appel qui a valeur de symbole pour toutes les régions oubliées.

Les gens de Natashquan, sur la Côte-Nord, n'en peuvent plus. Ils n'en peuvent plus de voir les jeunes partir pour ne plus revenir. Ils n'en peuvent plus d'avoir trop peu de travail. Ils veulent sortir de l'oubli et de la pauvreté.

Les citoyens de Natashquan ont signé une pétition pour que le gouvernement consente à leur région des avantages fiscaux qui pourraient inciter un employeur à s'installer chez eux.

Cette pétition sera présentée cette semaine à l'Assemblée nationale par la libérale Nathalie Normandeau.

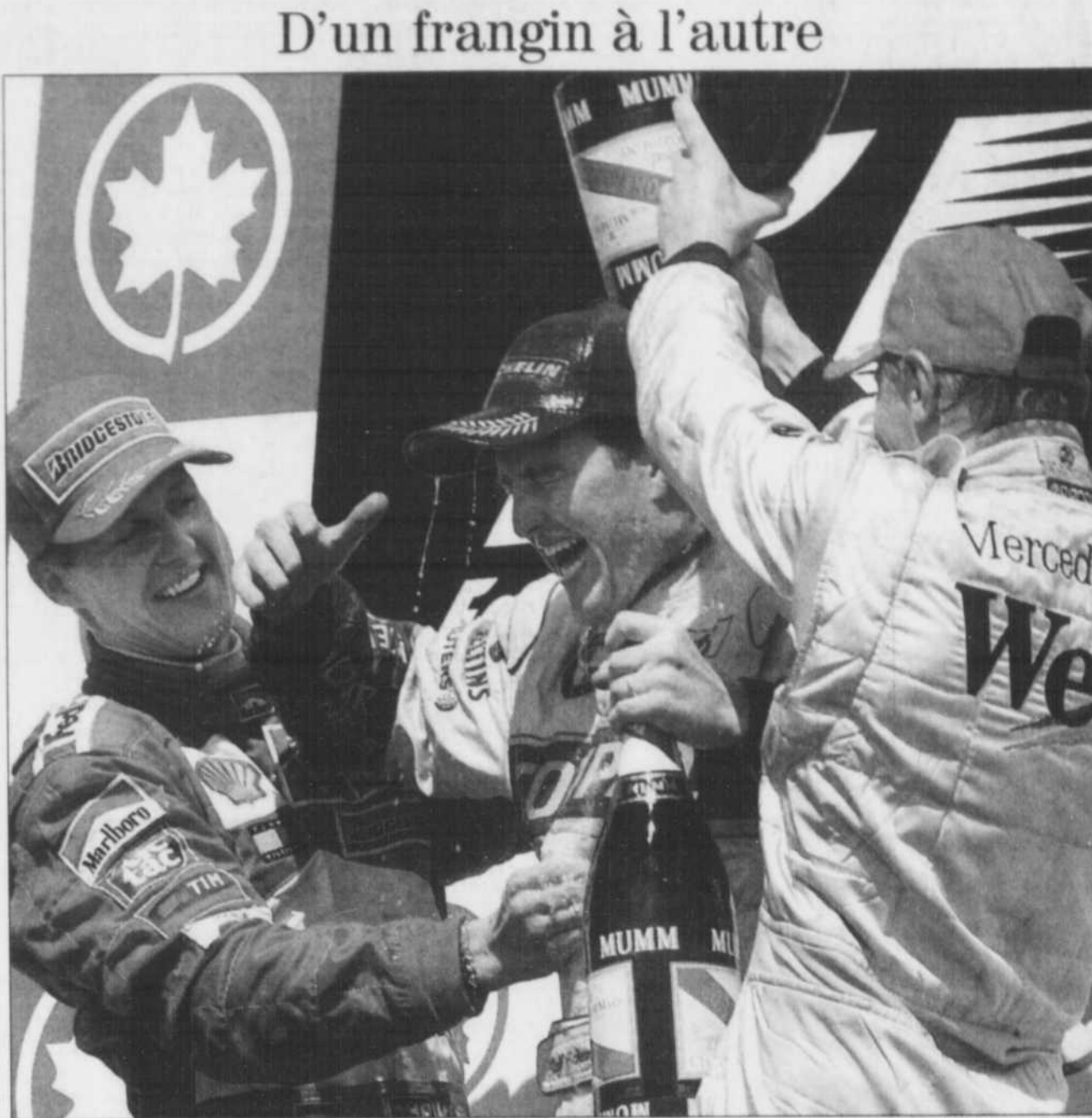
Gilles Vigneault se dit sensible à cet appel. « Il n'y a pas souvent eu de pétition venant de Natashquan. Pourquoi? Parce que les gens sont habitués à résister, à se débrouiller eux-mêmes. Ils n'ont pas l'habitude des cris du cœur. S'ils font une pétition, ça prouve qu'il y a un vrai besoin », a indiqué le poète-chanteur au cours d'un entretien avec LE SOLEIL.

Des pétitions, il en arrive des centaines par année à l'Assemblée nationale. Mais le maire de Natashquan, Alain Landry, attend beaucoup de la sienne.

« Si ça continue, le village de Gilles Vigneault va devenir comme Val-Jalbert. Ce sera un village fantôme, illustre-t-il. Dès qu'ils partent aux études, les jeunes ne reviennent plus. Il n'y a pas de travail. S'ils revenaient, ils tomberaient sur l'aide sociale. »

Natashquan a déjà abrité 500 citoyens. Il en reste 350. Presque tous ont

Voir VIGNEAULT en A 2 >



COLLABORATION SPÉCIALE, ANDRÉ PICHETTE

Ralf Schumacher (au centre) a remporté hier le Grand Prix du Canada, devançant aisément au fil d'arrivée son frère Michael. Mika Hakkinen (de dos) est monté sur la troisième marche du podium. Pour sa part, Jacques Villeneuve n'a pas réussi à secouer la guigne qui s'acharne sur lui à Montréal. Il n'a pas été en mesure de terminer la course, victime cette fois d'un bris mécanique. Cela a aussi été le cas de David Coulthard. Pages E 28 à 31

Schumacher... Ralf Schumacher!

Lorsque les moteurs des 22 rutilantes F1 se sont mis à hurler sur la grille de départ, lorsque des lueurs de chaleur se sont mises à déformer l'horizon au-dessus des bolides qui n'attendaient plus que l'extinction des feux rouges, les milliers d'amateurs entassés dans les gradins ceinturant le virage Senna, le premier du circuit, ont retenu leur souffle.

Ils savaient qu'une catastrophe pouvait arriver. Une catastrophe mettant aux prises Michael Schumacher et son jeune frère Ralf.

Pourquoi une catastrophe?

Parce que dans les paddocks, hier matin, les observateurs étaient unanimes: s'il y avait un pilote au sein du plateau, un seul, qui n'était pas impressionné par le grand Michael, par son titre de champion du monde, par celui tout proche de pilote comptant le plus grand nombre de victoires en carrière, c'était bien le pe-

tit Ralf. Avec sa BAR bien banale, notre Jacques national ne pouvait faire le poids, pas plus que Barrichello condamné à jouer le deuxième violon chez Ferrari. Hakkinen et Coulthard sont bien bons, mais une coche en-dessous du grand Allemand. Le jeune Juan Pablo Montoya? Loin de l'action, en cinquième

Voir PLAISIR en A 2 >

AUTRES TEXTES

- Pierre Houde Page E28
- Champion des ennuis Page E29
- Page d'histoire Page E30
- Réactions des pilotes Page E31



François Gagnon

FGagnon@lesoleil.com

RADIOTHÉRAPIE Des listes d'attente pour longtemps

CARL THÉRIAULT
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Les délais d'attente pour des traitements en radiothérapie sont encore importants. Or, ils risquent de le rester longtemps, estime le Dr Abdenour Nabid, président de l'Association des radio-oncologues du Québec (AROQ).

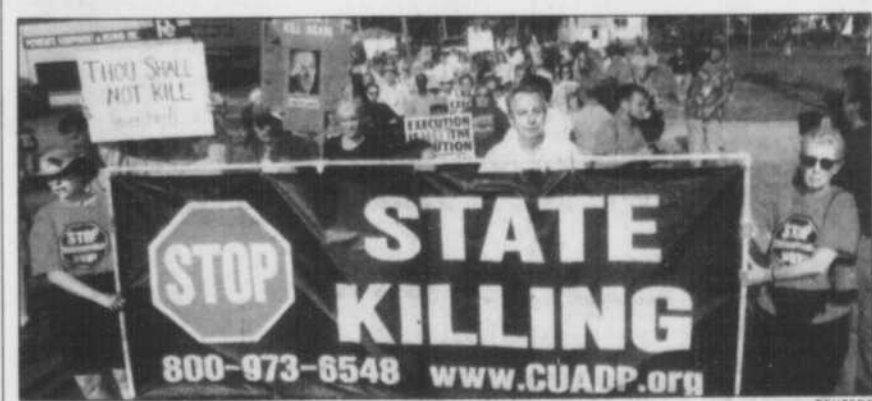
Selon M. Nabid, qui participait en fin de semaine au congrès de son association à Rimouski, il faudra attendre encore plusieurs années avant que le réseau de traitement du cancer par radiothérapie ne retrouve une certaine stabilité au Québec.

La pénurie de personnel spécialisé, les délais d'attente et l'accroissement du nombre de cas de cancer continueront de maintenir la pression sur le système de santé.

« Il est difficile de faire des pronostics. On manque de tout. Il y a eu des

« Difficile de prédire la fin... On manque de tout... »

Voir ATTENTE en A 2 >



Une centaine de manifestants opposés à la peine de mort se sont rassemblés à Terre Haute pour protester contre l'exécution.

McVeigh prêt pour son exécution

TERRE HAUTE, Indiana (AFP) — Timothy McVeigh, auteur de l'attentat terroriste le plus meurtrier jamais perpétré sur le territoire américain, était, à quelques heures de son exécution, prêt à mourir, sans être tenaillé ni par la peur, ni par les remords.

Ses avocats, les dernières personnes à avoir approché le jeune homme de 33 ans, portant le numéro de matricule

12 076-064, ont décrit sa sérénité. À 7 h locales, il devait être sanglé des pieds à la tête sur un lit spécialement conçu, les bras en croix, une intraveineuse plantée dans l'un d'eux.

« Il est calme, il est lui-même et il est prêt pour demain matin » (ce matin), a déclaré Robert Nigh à la presse, à

Voir EXÉCUTION en A 2 >

DAY S'ACCROCHE...



QUÉBEC, 105^e ANNÉE, N° 162
FLORIDE, 1,75 \$ US
MONTREAL, OTTAWA 87¢
PLUS TAXES



65¢ PLUS TAXES 6 27657 00071 1



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE
Gilles Vigneault n'a pas eu l'occasion de signer la pétition mais appuie la cause des siens par ses propos.

AUJOURD'HUI

Le Monde

Abu Sayaff fait plier Manille. Les extrémistes musulmans qui menaçaient de tuer au moins un des trois Américains kidnappés ont obtenu la nomination des deux médiateurs qu'ils réclamaient. Page A13

Les Régions

Cinq jeunes périssent en Estrie. Une soirée de fête a tourné au cauchemar lorsqu'une voiture ramenant six adolescents a plongé dans une carrière inondée sur le chemin du retour, ne laissant qu'un survivant. Page A3

LA MÉTÉO



Maximum 24, minimum 12

Nuageux en matinée et ciel variable en après-midi. Demain: nuageux avec quelques averses. Détails page E32

Précipitations (à 13 h hier)

Ce mois-ci: 42,7 mm Lan dernier: 17,4 mm
Cette saison: 100,5 mm Saison dernière: 126 mm

Procurez-vous une
COROLLA
au même prix qu'une
COROLLA
2001 ou presque!

MÉTIVIER
TOYOTA
Quand votre auto va...
tout va!

pour seulement
\$219/mois*
Transport et
préparation inclus!



160, route Kennedy, Lévis Tél.: 837-4701 www.metiviertoyota.com

*Corolla 2002 3R125MAA, Solution Toyota 48 mois, 96 000 km inclus. Taxes en sus. \$1995,00 comptant ou échange équivalent. **PDSF de la Corolla 2001: \$15 665,00 et de la Corolla 2002: \$15 765,00.

PLAISIR

Suite de la Une

ligne, il avait déjà les mains pleines avec son « bon ami » Villeneuve.

Il ne restait donc que Ralf. Et comme Ralf s'élançait de la deuxième place, tout juste dans l'ombre de son aîné, parce que sa Williams était propulsée par le moteur BMW, le plus puissant du plateau, et aussi parce que Ralf ne manque pas d'estime de soi, de cœur au ventre et de surcroît de talent, tout était en place pour convaincre le cadet des Schumacher de tenter un coup d'éclat une fois le premier virage venu.

Et ce premier virage n'est pas l'endroit idéal pour dépasser. Que non. Un grand plongeon vers la gauche, suivi d'une longue montée vers la droite. Tout ça après être passé de zéro à quelque chose comme 225 kilomètres à l'heure sur une rampe de lancement de 500 mètres.

Rien que ça. De catastrophe il n'y a point eu. Michael a plongé le premier. Ralf a suivi. Les autres aussi et en moins de temps qu'il n'en faut pour dire: « maudit que c'est beau, maudit que c'est vite, maudit que ça fait du bruit », le train de voitures était passé. La course était lancée.

Comme s'ils avaient décidé de s'amuser ensemble, loin des autres, dans la cour de la maison familiale où ils ont grandi en Allemagne, les deux Schumacher ont vite largué tous leurs adversaires.

Ils s'apprêtaient à rejoindre le plus lent des retardataires, au 20^e tour, lorsque la voiture de sécurité est venue casser leur *fun*.

Barrichello et Montoya venaient de s'accrocher à l'arrière du circuit, il fallait donc respecter un jaune complet et laisser les autres les rejoindre.

Ça ne les a pas trop dérangés. Une fois la course relancée: bang! Même manège. Michael et Ralf se sont payé la tête de tout le monde en creusant un autre fossé de 15, 16, 17 et 18 secondes loin, très loin devant

les autres.

Tout allait bien dans le meilleur des mondes pour les deux frères Schumacher.

Ce qu'ils savaient tous les deux, mais que les 111 000 personnes bordant le circuit — une foule record, cela dit en passant — et la centaine de millions de téléspectateurs allaient apprendre bientôt, c'est que Ralf avait plus de plaisir que son frère.

Sa voiture était plus rapide. Sa voiture collait mieux à la piste. Sa voiture allait gagner. Ralf le savait. Michael le savait aussi.

Le bras accoté sur le côté gauche de son cockpit, contemplant le centre-ville de Montréal en arrière-scène, Ralf a donc sagement suivi son frère pendant 45 tours en attendant qu'il lui cède la place lors de son arrêt aux puits.

Et là, il s'est envolé.

On a assisté à la naissance, ou plutôt à la confirmation d'un autre Schumacher

Après avoir établi trois records de piste (1:17,205), après avoir atteint la vitesse de pointe la plus élevée (333,8 km/h) de la journée, Ralf a largué son frère Michael comme les deux Schumacher avaient largué le reste du peloton en début de course. Avec 20 secondes d'avance, la victoire ne pouvait plus lui échapper.

Dire qu'on anticipait une catastrophe.

On a plutôt assisté à la naissance, ou plutôt à la confirmation, d'un autre Schumacher. D'un autre grand pilote. D'un pilote qui pourrait bien rejoindre son frère dès qu'il sera assis dans le ventre d'un bolide de premier ordre. Et ça s'en vient...

À ce titre, la citation du jour revient au Finlandais Mika Hakkinen, troisième hier. Après s'être fait demander quel effet ça lui faisait d'être devancé non plus par un, mais par deux Schumacher, Hakkinen a réfléchi une seconde avant de lancer: « Une chance qu'il n'y en a pas trois... »

EXÉCUTION

Suite de la Une

Terre Haute, précisant qu'il devait rencontrer une dernière fois McVeigh avec son collègue, Nathan Chambers, peu avant l'exécution.

Le responsable du carnage (168 morts, 600 blessés) d'Oklahoma City, en 1995, qui avait 26 ans à l'époque, démentira une énigme pour la plus grande partie des Américains. Quelques heures avant de mourir, il continuait en effet d'exercer « son sens de l'humour ».

Peu avant l'injection mortelle, McVeigh devait prononcer quelques mots qui « ne viseraient pas à blesser, à causer de nouvelles peines », a assuré M. Chambers sans en dire plus.

Ses avocats ont fait valoir qu'il était en contact avec sa famille et allait passer ses dernières heures à écrire des lettres d'adieu. Hier, une de ces lettres a été publiée dans le journal de sa ville natale, Buffalo (Ohio), dans laquelle il exprimait quelques regrets, mais pas de remords.

« Il est désolé pour ces gens, a fait valoir M. Nigh, mais cela ne veut pas dire qu'il pense avoir eu tort en agissant comme il l'a fait. »

McVeigh a toujours soutenu que son acte avait été motivé par de tragiques bavures du FBI, notamment celle de Waco (Texas), le 19 avril 1993, où quelque 80 membres d'une secte barricadés dans une ferme avaient péri dans un incendie après l'assaut des agents fédéraux.

LES DERNIERS INSTANTS

Quelques heures après son dernier repas, à 6 h 30 locales, McVeigh devait troquer l'uniforme des détenus contre un t-shirt et un pantalon en coton, ainsi que des nu-pieds. Poignets et chevilles enchaînés, il devait peu après être escorté dans le sas d'exécution.

À 7 h, trois produits devaient lui être injectés « en quantité suffisantes », selon le règlement des prisons, « pour provoquer la mort »: sodium penthotal (évanouissant), pancuronium bromide (blocage de la respiration), et potassium chloride (arrêt cardiaque).

Entre 10 et 15 minutes plus tard, un médecin-légiste devait constater le décès de celui qui restera dans les mémoires comme l'*American Terrorist*, en référence à un livre écrit par deux journalistes, Lou Michel et Dan Herbeck.

À peine une centaine d'opposants à la peine de mort se sont rassemblés à Terre Haute pour protester contre l'exécution de McVeigh. Ils devaient former une ronde silencieuse, dans le courant de la nuit, 168 minutes avant l'exécution, en référence aux victimes de l'attentat.

McVeigh a demandé à être incinéré. Ses cendres, remises à l'un de ses avocats, seront dispersées aux États-Unis, dans un lieu tenu secret.

Judi, McVeigh avait renoncé à se pourvoir devant la Cour suprême après le refus d'un tribunal fédéral de lui accorder un sursis. La découverte de documents du FBI relatifs à l'enquête sur l'attentat avait déjà donné lieu à un report de son exécution, prévue initialement le 16 mai.

ATTENTE

Suite de la Une

efforts considérables faits par le gouvernement. La lumière est encore au bout du tunnel et les listes d'attente très longues.

« Il y a de nouveaux services de radiothérapie qui verront le jour. Notre premier devoir est de s'assurer que toute l'intendance et le personnel soient présents », a précisé le Dr Nabid, citant le cas du département de radiothérapie de Rimouski qui n'a pu ouvrir qu'avec la venue de deux radio-oncologues français. « On ne peut pas se permettre d'avoir une planification de ce style. »

M. Redouane Bettahar, chef du département de radio-oncologie du Centre hospitalier régional de Rimouski, est toujours à la recherche d'un troisième radio-oncologue en prévision de l'agrandissement du centre de radiothérapie prévu cet automne.

Des démarches qui auraient une chance de se concrétiser à l'occasion d'un voyage en France en novembre. « Je ne baisse pas les bras. Il faudrait peut-être deux mois, cinq mois, plus. Ce n'est pas la fin du monde quand il a fallu des années pour ouvrir Rimouski », a conclu l'hôte du congrès 2001 de l'AROC.

Grève dans la santé en Saskatchewan

■ REGINA — La grève des quelque 12 000 employés des services de santé se poursuivait hier dans les hôpitaux de Saskatchewan. Les syndiqués, dont des techniciens de laboratoire, des agents de sécurité, des cuisiniers et des employés d'entretien, ont dressé des piquets de grève dans 18 des 32 districts de santé de la province. (PC)

VIGNEAULT

Suite de la Une

signé la pétition qui a circulé entre Baie-Johan-Beetz et Pointe-Parent, tout au bout de la 138.

« Dans la région, à part à Havre-Saint-Pierre, on crève de faim. Et quand on dit qu'on crève de faim, on crève de faim, poursuit le maire. L'indice de pauvreté est très élevé ici. Et le taux de chômage varie selon les communautés de 19% à 62% ».

Comme dans les villes où la pauvreté s'acharne toujours sur les mêmes quartiers, la pauvreté dans les régions éloignées affecte certains villages plus que d'autres. Natashquan est l'exemple type d'une région-ressource en déclin rapide.

Le maire Landry réclame des mesures ciblées. Des mesures susceptibles de renverser la tendance. « Prenez l'exemple du crabe. On en sort trois millions de livres par année. Or, il n'y a pas une seule livre qui est transformée ici. Avant, on nous disait qu'on ne pouvait pas avoir d'usine de transformation parce qu'il n'y avait pas de route. »

La route a été construite en 1996. Mais elle n'a rien changé à la situation.

Alain Landry a écrit au premier ministre il y a quelques temps. Aussitôt, le chef du gouvernement a dépêché un sous-ministre sur place.

Le maire espère que la pétition permettra d'aller encore plus loin. Il aimerait que le sort des régions en détresse ne soit pas qu'un champ de bataille pour politiciens. Lui-même s'efforce de donner des bons points à tout le monde, aux libéraux comme aux péquistes.

« Je suis content que M^{me} Nathalie Normandeau s'occupe de notre dossier. Mais je dois dire que l'écoute de Bernard Landry a été bonne depuis l'envoi de notre lettre. Cela dit, on n'est pas à la veille d'organiser une fête. »

Quand il retourne à Natashquan, en mai ou en juillet, Gilles Vigneault constate que la population locale diminue sans cesse. Pour lui, l'enjeu est clair. C'est la survie du village qui est dans la balance.

Le poète national ressent comme une sorte d'injustice. « Il y a des régions qui sont plus négligées que d'autres. Que ce soit par les gouvernements, par les gros investissements ou par le monde en général. »

« À Natashquan, les gens ont toujours payé les mêmes taxes et les mêmes impôts que tout le monde. Mais ils n'ont jamais eu les mêmes services. Ils ont beaucoup de mérite parce qu'ils habitent un pays difficile, ajoute le chanteur. Ils en ont fait un pays alors que ce n'était qu'un territoire. »

Gilles Vigneault n'était pas à Natashquan lorsque la pétition a circulé. Il n'a pas pu y apposer sa signature. À la fin de l'entrevue, il a confié qu'il aimerait que ses propos soient considérés comme un appui formel à l'appel lancé par les villageois du bout de la route.

Et, par-delà, comme un appui à tous ceux qui luttent pour la survie de leur coin de pays.



COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT
Le Dr Redouane Bettahar, chef du département d'oncologie du Centre hospitalier de Rimouski, et son collègue Abdenour Nabid (à droite), président de l'Association des radio-oncologues du Québec, partagent un certain scepticisme quant à la disparition rapide des listes d'attente dans leur spécialité.

RÉFLEXION

Une maison, c'est une machine dans laquelle on vit.

Le Corbusier

TABLE DES MATIÈRES

CAHIER A	
La Capitale et ses régions	3 à 6
Le Québec et le Canada	8 à 11
Le Monde	13 et 14
CAHIER B	
Investir	1 à 8
Bourses	4, 5 et 8
Opinions	6 et 7
CAHIER C	
Automobile	1 à 7
Supermarché de l'auto	4 et 5
Décès	6
EXTRA	
Rencontre	2 et 3
Arts et spectacles	4 à 6
Télévision	6
Votre agenda	7
Diversissement	8 et 9
Annonces classées	10 à 15 et 18
Sports	16 à 31
Statistiques	20 à 22

LE SOLEIL

POUR NOUS JOINDRE

Abonnements	686-3344
	1-866-686-3344
Annonces classées	844-4444
Carrières et Professions	686-3270
Promotion	686-3342
Publicité Détaillants	686-3435
Publicité générale	686-3270
Rédaction	686-3394
Renseignements	686-3233

www.lesoleil.com

925, chemin Saint-Louis, Québec
Adresse postale : C.P. 1547, Succ.
Terminus Québec, Québec, G1K 7J6

LE SOLEIL, journal quotidien fondé en 1896, est produit par LE SOLEIL, division de Compagnie UniMedia qui en est l'éditeur. Il est imprimé par Imprimerie Canada, au 5000, rue Hugues-Rand, à Québec. Envoi de publication - Numéro de convention 0470198. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL. ISSN 0319-0730



RABAIS DE 33%

3.99

REG. 6.00

LE BAS TEINTES SOLEIL
CONTEMPORAINE

Un bas exclusif, 10 deniers, ultra-léger qui reproduit la coloration des jambes bronzées en 6 intensités. Sans démarcation, pointes invisibles, il fait la jambe impeccable sous le soleil. Crème, naturel, erable, café, noix, cappuccino, P.m.g.tg

la maison
simons

QUÉBEC PLACE ST-FRANÇOIS • GALERIES DE LA CAPITALE • VILLE-QUEBEC • MONTRÉAL 977 RUE STE-CATHERINE • SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRÉE

P E T I T E
tailles 5 pieds quatre et moinsLE CHEMISIER
MANCHES 3/4 EN LIN 39.95la maison
simons

QUÉBEC PLACE ST-FRANÇOIS • GALERIES DE LA CAPITALE • VILLE-QUEBEC • MONTRÉAL 977 RUE STE-CATHERINE • SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRÉE

LA CAPITALE

ET SES RÉGIONS

La fête tourne au cauchemar

Cinq adolescents périssent quand leur auto tombe dans une carrière en Estrie

BAPTISTE RICARD-CHÂTELAIN
BRicard@lesoleil.com

■ QUÉBEC — Une soirée de festivités a tourné au cauchemar, hier, dans la région de Scotstown en Estrie: cinq adolescents âgés de 15 à 18 ans ont tragiquement péri lorsque leur voiture est tombée puis s'est engloutie dans le lac d'une carrière désaffectée.

Un peu avant 1 h, les jeunes qui s'amusaient ferme avec leurs copains aux abords du plan d'eau auraient décidé d'effectuer un court trajet en automobile. «Il semble qu'ils se rendaient rejoindre un autre groupe à proximité ce qui expliquerait pourquoi ils étaient six dans le véhicule», raconte un agent d'information de la Sûreté du Québec, Serge Dubord.

Dans la région, le lieu a la réputation d'être un point de rendez-vous pour les amateurs de party en plein air. «C'est l'habitude. On se réunit là et on fait des feux. Il y avait deux ou trois gangs hier.»

Mais si bref devait être le périple, il a été suffisamment long pour qu'une mauvaise manœuvre du chauffeur entraîne ses amis vers leur fin. C'est, du moins, l'hypothèse retenue par les policiers jusqu'à maintenant. «Il n'y a pas de route. Ce n'est qu'un petit sentier. Ils auraient tourné à gauche pensant être dans la trail pour finalement chuter dans la carrière», détaille M. Dubord. Une simple erreur d'orientation.

Leurs camarades n'ont rien pu faire pour les sauver. Ainsi, Sébastien Poulin, 17 ans, Steve Gravel, 18 ans, tous deux de Nantes, Marie-France Morin, 16 ans, et Carl Benoit, 16 ans, de Milan, ainsi que Patricia Strauss, 15 ans, de Montréal, n'ont pu s'extirper de leur prison d'acier, et se sont noyés.

Un drame particulièrement difficile à supporter pour la famille Poulin. Jointe au téléphone, la mère de Sébastien, affligée, se demandait pourquoi le sort s'acharne sur sa famille. L'an dernier, un autre de ses fils avait trouvé la mort dans un accident de la route.

LE SEUL SURVIVANT INCARCÉRÉ

Seul le garçon qui tenait le volant, âgé de 21 ans, s'en est tiré presque indemne grâce au secours de copains. «Il a réussi à se sortir de la voiture et quelques autres jeunes sont allés l'aider pour le sortir de l'eau», poursuit M. Dubord.

Ce dernier a été hospitalisé en matinée. Après quelques soins, notamment pour un violent choc nerveux, il a dû subir une prise de sang afin de déterminer si l'alcool a joué un rôle clef dans la tragédie. Il est déjà acquis, selon l'agent, qu'il en avait consommé. Reste donc à évaluer la quantité exacte.

En après-midi, il a été rencontré et interrogé par les forces de l'ordre qui ont jugé bon de le garder sous les verrous jusqu'à ce matin au Centre de détention de Sherbrooke. Le procureur évaluera le dossier et décidera si des accusations de conduite avec facultés affaiblies ayant causé la mort, voire de négligence criminelle, doivent être portées.

Notons, en terminant, que les plongeurs du bureau de Québec de la Sûreté du Québec ont été des acteurs de premier plan dans l'intervention. Premiers arrivés sur place, les pompiers de Scotstown, suivis des ambulanciers et des policiers, ont constaté que la Sunfire se trouvait à cinq ou sept mètres de profondeur. Ils ont donc fait appel aux plongeurs qui ont accompli la pénible tâche de repérer les corps. «Assez tôt le matin, ils en ont récupéré quatre dans l'automobile et un juste à côté.» Comme si une des victimes avait presque réussi à échapper à la fatalité.



Des plongeurs de la SQ ont repêché les corps des cinq adolescents qui ont péri noyés dans l'auto engloutie dans le lac d'une carrière désaffectée de Scotstown, en Estrie.



La petite Sunfire a finalement été sortie du lac pendant la journée d'hier.

Un endroit très dangereux

«Les jeunes s'en foutent», dit le maire

BAPTISTE RICARD-CHÂTELAIN
BRicard@lesoleil.com

QUÉBEC — «J'ai essayé de faire passer le mot comme quoi c'est dangereux. Mais ils s'en foutent comme de l'an 40.»

Le maire de Scotstown, la municipalité de 700 habitants où cinq jeunes ont péri noyés hier, est atterré. Selon Joseph-Edmond Daneau, la carrière désaffectée ne devrait pas être fréquentée par les adolescents des environs puisque le site est très peu sécuritaire. «Ce n'est pas un endroit recommandable, lance-t-il. Le propriétaire a mis une pancarte, des barrières et des blocs de béton. Mais les jeunes les tassent avec des 4 X 4.»

Le site serait visité souvent par les jeunes qui apprécient s'y baigner, durant la journée, et boire une bière, discuter autour d'un feu, le soir venu. «C'est très dangereux. Surtout la nuit. Quelqu'un qui n'est pas habitué peut emprunter un mauvais sentier.»

M. Daneau aimerait que l'événement porte à réflexion et que tous se mobilisent afin d'offrir d'autres activités aux benjamins de la région. «Il faut mettre sur pied un plan d'action pour des loisirs sains.»

Son vis-à-vis de Nantes, localité de 1480 résidents qui a perdu deux de ses enfants, ne peut que se désoler et partager la peine des familles attristées.

«Ce sont des jeunes qu'on a vus grandir puis, au printemps de leur vie, ils ont eu cet accident, raconte Lionel Gilbert, des trémolos dans la voix. Quand on se connaît tous, c'est plus touchant que dans les grandes villes.»

Joint tard hier, le curé responsable de cette ville, Léo Parent, était encore sous le choc. «C'est sûr qu'on porte ça difficilement. C'est plus dur pour une petite communauté de voir deux de ses jeunes, assez prometteurs, nous quitter comme ça. On est tous un peu solidaires. Tout le monde se connaît. Les familles sont tissées serrées. C'est pour ça que c'est plus dur.»

AILLEURS AU QUÉBEC

Par ailleurs, un homme de 22 ans de Saint-Nicolas, dans la région de Québec, a perdu la vie et deux autres personnes ont été blessées sérieusement, également au cours de la nuit de samedi à hier, dans un accident de la circulation survenu à Saint-Germain-de-Grantham, près de Drummondville.

L'automobile dans laquelle ils prenaient place a fait une embardée sur l'autoroute 20. Après avoir heurté un muret de sécurité, le véhicule a capoté sur la route 122. Une vitesse excessive serait à l'origine de la tragédie. L'alcool pourrait aussi avoir joué un rôle.

ON LIQUIDE NOS DEMONSTRATEURS

Monte Carlo 200 I

Faites votre offre

FINANCEMENT
1,9%



Aussi:
1 Tracker tout équipé,
6 Venture, 2 Z24,
1 Silverado 2500

MARLIN

CHEVROLET-OLDSMOBILE Inc.

2145, Jean-Talon Sud
Sainte-Foy (Québec)
688-1212

Plus que 14 jours

Venture LS 200 I

Tout équipé

RABAIS JUSQU'À
4600\$



Service après-vente • ouvert le soir • jusqu'à 21h • (Lundi au jeudi)

12^e SPECTACLE AÉRIEN
DE QUÉBEC100 000
visiteursÉRIC MOREAULT
EMoreault@lesoleil.com

■ **SAINTE-FOY** — André Jolicœur ne porte plus à terre: le 12^e Spectacle aérien international de Québec, aidé par une fin de semaine ensoleillée, a atteint son objectif de 100 000 visiteurs. Comme il a été à sa pleine capacité, son président ne souhaite plus maintenant qu'une chose, qu'il soit reconnu comme un événement touristique majeur pour la région.



Cette fillette a reçu l'aide de papa pour mieux voir le cockpit d'un appareil.

M. Jolicœur a un peu sur le... cœur que les divers ordres de gouvernement aient refusé ses demandes de subventions. Il reconnaît que l'événement fera un profit, mais parce que toutes les conditions idéales étaient réunies, soit la présence de trois équipes de réacteurs acrobatiques et du soleil.

«Le plus gros stress, c'est la température.» Il y a deux ans, le compte s'était arrêté à 70 000 personnes en raison du climat maussade au début de l'événement.

«Ça coûte de l'argent à faire fonctionner», soutient le président en signalant que son équipe planche déjà sur 2003, dont la venue du Higher, un avion qui décolle et atterrit à la verticale, et de F14.

Il jongle donc avec l'hypothèse de garder une partie du surplus pour la prochaine édition, mais pas trop. L'organisation entend bien verser tout le



Ce n'est pas tous les jours que l'on peut entrer dans le réacteur d'un avion.

reste à la fondation Maurice-Tanguay pour les enfants malades, handicapés ou démunis.

Car le président constate aussi que les revenus plafonnent si on ne veut pas augmenter de nouveau le coût d'admission général, 12 \$ cette année contre 10 \$ en 1999. «On a atteint la capacité du site avec 50 000 personnes par jour. On n'a malheureusement pas les infrastructures pour accueillir plus que ça.»

Tout le monde l'a constaté samedi alors qu'environ 60 000 personnes s'entassaient sur les lieux. M. Jolicœur estime que le Grand Prix de F1 de Montréal en a peut-être convaincu quelques-uns d'y aller avant-hier. «Idéalement, on vise 50 000 chaque jour.»

S'il est convaincu que le spectacle a atteint les ligues majeures de ce genre d'événement, c'est que les pilotes

des Blue Angels, les F18 de l'armée de l'air américaine, avaient revêtu leur uniforme doré, un événement rare, en signe de reconnaissance. «Ils nous ont dit qu'on faisait partie des trois meilleurs shows en Amérique du Nord», se réjouissait André Jolicœur.



Certains «oiseaux» donnaient l'impression de frôler la tête des épinettes.



Le site du festival peut accueillir un maximum de 50 000 personnes par jour.

P.D.S.F. 22 500 \$*

Financement à l'achat.

4,8%[†] Jusqu'à 60 mois
Durée limitée.

P.D.S.F. 21 500 \$*

L'Acura 1.7EL ou Integra 2001

288 \$[†]/mois

L'ACURA Integra 2001
Incluant : climatiseur,
groupe électrique, radio
AM/FM avec lecteur CD,
antenne électrique, bec-
quet arrière, roues en
alliage et tellement plus...

L'ACURA 1.7EL 2001 Incluant: tout nouveau moteur
1,7 litre VTEC, freins à disque aux 4 roues avec ABS,
climatiseur, groupe électrique, radio AM/FM avec
lecteur CD, roues en alliage et tellement plus...

Peu de temps.

Beaucoup
de plaisir.

* Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois établi pour les Acura 1.7EL (modèle ES351E) et Integra (modèle DC4341PB) 2001 neuves. Total des paiements de 17 309 \$ et 16 503 \$ respectivement. Un acompte de 3 485 \$ pour la 1.7EL, de 2 679 \$ pour l'Integra et un premier versement sont requis. Un dépôt de sécurité est exigé pour la 1.7EL seulement; pour l'option 0 \$ comptant, seul le premier versement est requis. Les modèles offerts peuvent différer des photographies. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10 \$ par kilomètre supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée.

* P.D.S.F. de 21 500 \$ pour l'Acura 1.7EL (modèle ES351E) et de 22 500 \$ pour l'Acura Integra (modèle DC4341PB) 2001 neuves. Transport et préparation (900 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Les modèles offerts peuvent différer des photographies. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

ACURA
Optima
QUEBEC

4901, boul. des Galeries,
Québec (Québec) G2K 1X1
☎ (418) 622-8180
☎ Ext.: 1-888-21-ACURA
www.acuraoptima.com

EN BREF

Andrée Boucher
ne touchera pas de
prime de départ

■ **SAINTE-FOY** — La mairesse de Sainte-Foy ne touchera pas les indemnités de départ prévues dans la loi sur le traitement des élus municipaux si elle est élue à la mairie de la nouvelle ville de Québec, le 4 novembre. Les règlements actuels de Sainte-Foy prévoient que les élus qui terminent leur mandat ont droit à des allocations de transition. Selon la mairesse, interrogée par le conseiller Pierre Morissette, «il me semble que ces allocations ne doivent pas être versées à ceux qui poursuivent leur carrière politique. Mais il appartiendra à la ministre Harel de statuer», dit-elle. M.L.

12 millions \$
de subventions

■ **SAINTE-FOY** — La Ville de Sainte-Foy espère toucher près de 12 millions \$ en subventions par l'intermédiaire du programme des Travaux d'infrastructures Canada-Québec, pour la réfection de plusieurs rues. L'aide souhaitée représente 66 2/3 % de la valeur des travaux projetés. Les rues visées sont Vincennes, Montebello, Summerside, Port-Royal (entre Versant-Nord et des Talus), Mgr-Grandin, Delage, Terrasse Laurentienne (entre chemin Sainte-Foy et Paradis), Marconi (entre Jean-Talon Nord et Faraday) ainsi que Liégeois (entre côte Ross et la route de l'Église). M.L.

Aide au patrimoine
religieux

■ **QUÉBEC** — La Ville de Québec vient d'autoriser le versement de nombreuses subventions dans le cadre du programme de développement culturel, pour la réalisation de projets liés au patrimoine religieux. Les principales subventions visent la paroisse Notre-Dame-de-Saint-Roch (11 000 \$) et Notre-Dame-des-Victoires (10 564 \$), le Musée des Ursulines (10 000 \$), la Fondation Saint-Roch (7500 \$), le Comité du patrimoine Saint-Jean-Baptiste (9450 \$) et la basilique Notre-Dame-de-Québec (4000 \$). L'église Saint-Dominique (1500 \$) et la résidence Notre-Dame-des-Jésuites (3300 \$) recevront également de l'aide. M.L.



Pierre Champagne

PChampagne@lesoleil.com

Le calorifère

À partir de la mi-juin, le premier ministre quittera définitivement le *bunker*. Il déménagera dans l'édifice Honoré-Mercier, plus approprié à son statut, sur René-Lévesque. Il déménage parce que des travaux de rénovation évalués à 22 millions \$ sont prévus sur ce *bunker* qui a aussi été surnommé le calorifère à cause justement de ses lignes si harmonieuses. Si ma mémoire est fidèle, c'est un ex-animateur de CHRC, José Mathieu, qui avait ainsi surnommé l'édifice en question. Je n'ai pas vu, malheureusement, les plans montrant la façade du calorifère une fois les travaux de 22 millions \$ terminés. Espérons que les architectes en profiteront pour transformer la façade de l'édifice afin de lui rendre son aspect d'antan. Comme la maison Cossette a si bien pu le faire, un peu plus haut sur Grande Allée, après qu'elle eut été ravagée par un incendie. La façade est demeurée victorienne, mais tout l'arrière est ultramoderne. Si Cossette a su si bien le faire, la Société immobilière de Québec pourrait sûrement faire de même et camoufler du même coup cette cicatrice architecturale qui balafre la Grande Allée depuis 30 ans.

La Martinique

Le 11 mai, le Centre intégré en alimentation et tourisme de Québec était l'hôte de 28 élèves et de six professeurs du Lycée technique et professionnel de la Martinique. Ces Martiniquais visitaient plusieurs établissements de formation professionnelle de l'Ontario, de la région de Montréal et, dans la région de Québec, ce furent le Centre intégré en alimentation et en tourisme et l'école Bhérar qui furent ciblés pour compléter cette tournée canadienne.

Accueillir
un étudiant étranger

AFS Interculture Canada est un organisme qui a deux missions: celle de trouver un foyer d'accueil aux étudiants étrangers qui viennent passer quelques mois au Québec et celle d'aider les jeunes étudiants québécois à parcourir le monde. C'est un programme qui s'adresse aux jeunes de 15 à 18 ans qui s'engagent à étudier dans une école secondaire pendant un an et à séjourner durant ce temps dans une famille d'accueil. AFS est à la recherche de familles intéressées à accueillir, à partir de la fin d'août, un jeune en provenance d'un des 54 pays participant à ce programme. Pour des informations supplémentaires, il faut contacter Pierrette Hamel, une enseignante de l'école la Courvilloise qui est la responsable de l'accueil pour la région de Québec, en composant le 828-9636.

Les Amis du Michelangelo



Les Amis du Michelangelo se sont réunis, il y a quelques jours, dans ce bel établissement de Sainte-Foy, pour souligner le passage à Québec de cinq producteurs de vins italiens... et pour avoir la chance de visiter, en avant-première, la nouvelle cave à vins que le propriétaire du restaurant, Nicolas Cortina, vient tout juste d'inaugurer au sous-sol de son commerce. Quelque chose comme 17 000 bouteilles si ma mémoire est bonne, et des merveilles. Surtout de belles italiennes, mais des françaises et quelques américaines. Sur cette photographie, les cinq producteurs italiens avec, au centre, le président des Amis du Michelangelo, M^{re} Gilles Legris: dans l'ordre, Roberto Anselmi, la signora Elizabetta Foradori, Primo Franco, M^{re} Legris, la comtesse Béatrice Bonacassi et Brandino Brandolini d'Abba. Ces professionnels qui avaient été réunis par Martin Paquet ont fait déguster aux Amis huit vins italiens peu connus dans la région comme le Prosecco di Valdobianca, le Capitel Foscario, le Carmignano Villa di Capezzana, le Toroldago et d'autres.

Coups de SOLEIL

□ Le directeur général du Hilton, Robert Di Gaetano, nous informe que le 25^e Conseil souverain de Nouvelle-France se tiendra le samedi 17 novembre, dans la salle de bal de l'hôtel.

□ La centrale des syndicats du Québec représentée par Monique Fitz-Back a décerné récemment le statut d'établissement vert Brundtland à l'école secondaire La Camaradière.

□ Benoît Faucher, le vice-président finances de la boulangerie Saint-Méthode, nous apprendait récemment que cette entreprise avait signé une importante entente avec Coop Atlantique, laquelle compte 117 marchés d'alimentation dans lesquels les pains de Saint-Méthode trouveront preneurs.

□ C'est Julie Cantin qui prendra en main les dossiers de Josée Mc Nicoll, la directrice du marketing des Galeries de la Capitale, en congé de maternité durant la prochaine année. M^{me} Cantin est titulaire d'une maîtrise en administration des affaires et bachelière en communication.

□ Chantal Blanchais, qui se produit régulièrement au restaurant Le Pailleur du Château Bonne-Entente, sera en vedette sur la scène du Ballagio de Las Vegas, du 16 au 29 juillet, où elle projette d'enregistrer un album *live*.

□ C'est le samedi 23 juin à 16 h que l'artiste peintre Gilles Bédard présidera le vernissage de ses œuvres récentes à la galerie Arts de Baie-Saint-Paul.

SAINT-NORBERT
D'ARTHABASKATriste
drame
familialLe fils abat son père
d'un coup de feu

IAN BUSSIÈRES

Collaboration spéciale

THETFORD MINES — La petite municipalité de Saint-Norbert-d'Arthabaska, près de Victoriaville, a été le théâtre d'un triste drame familial hier après-midi alors qu'un homme de 29 ans aurait froidement abattu son père sous les yeux horrifiés d'autres membres de sa famille.

La tragédie s'est déroulée peu avant 15 h alors que la victime de 53 ans et d'autres membres de la famille s'étaient rendus à la roulotte qu'habitait le fils sur le 9^e Rang.

« Une querelle a éclaté durant la visite et les choses ont dégénéré quand le fils s'est emparé d'une arme de chasse pour ensuite faire feu en direction de son père », indiquait hier le porte-parole de la SQ, l'agent Pierre Robichaud.

Appelés sur les lieux par les autres témoins du drame, les policiers ont procédé à l'arrestation du fils aîné de la victime, qui a été interrogé comme témoin important durant une bonne partie de la soirée et de la nuit. Il devrait comparaître ce matin au palais de justice de Victoriaville.

Quant au père de famille, qui a été transporté par ambulance à l'Hôtel-Dieu Arthabaska de Victoriaville, il est décédé des suites de ses blessures. Les policiers ont cependant refusé de dévoiler les motifs de la querelle qui aurait poussé le fils à poser ce geste désespéré.

FAMILLE UNIE

La conseillère municipale Diane Beauchesne, dont la résidence est voisine de celle où a eu lieu le drame, déclarait hier être très surprise de ces événements, soulignant que ses voisins avaient toujours formé une famille unie.

« Le père était très fier de ses quatre enfants. Il était aussi très proche d'eux et son fils aîné travaillait avec lui à la porcherie », a-t-elle fait remarquer, ajoutant qu'elle avait même parlé la semaine dernière avec celui qui était interrogé par la police hier soir.

« Il m'a dit qu'il venait tout juste de se porter acquéreur de la porcherie de son père, qui souhaitait se retirer depuis quelques années. Il avait l'air heureux », a-t-elle poursuivi, encore sous le choc du drame qui a secoué cette petite municipalité rurale.

Hier soir, la police n'était toutefois pas encore en mesure de confirmer cette information ou de dire si le meurtre pouvait ou non être lié à cette transaction entre le père et le fils.



Desservis par deux routes secondaires jugées désuètes, les citoyens du nord-ouest du comté de Portneuf exigent la construction d'un accès direct avec l'autoroute 40.

SAINT-CASIMIR

300 marcheurs réclament
l'accès direct à la 40

MICHEL GODIN

Collaboration spéciale

■ SAINT-CASIMIR — Quelque 300 manifestants ont profité d'un bel après-midi ensoleillé, hier, pour marcher dans les rues de Saint-Casimir de Portneuf et réclamer un lien sécuritaire avec l'autoroute 40 à la hauteur de Grondines. « La route 354, c'est criminel ! » ont-ils fait savoir.

Pour assurer leur survie et la sécurité de leurs citoyens, les municipalités du nord-ouest du comté de Portneuf exigent la construction, au coût de 12 millions \$, d'un accès direct avec l'autoroute 40 d'ici cinq ans. Actuellement, elles sont principalement desservies par deux routes secondaires désuètes (354 et 363) qui sont jugées non conformes aux normes minimales du ministère des Transports du Québec. Avec une augmentation constante de 3,3 %, le ministère estime à plus de 5300 le nombre de véhicules qui transiteront par ces routes dans cinq ans.

Les députés Roger Bertrand et Claude Duplain ainsi qu'une demi-douzaine de maires ont donné leur appui, hier, aux moyens de pression exercés par les municipalités de Grondines, Saint-Casimir, Saint-Thuribe et Saint-Ubalde. Ces dernières ont décidé de se donner la main il y a quelques semaines pour demander aux gouvernements fédéral et provincial la construction de cette artère promise il y a déjà 20 ans par l'ex-ministre Michel Pagé.

Les députés Roger Bertrand
et Claude Duplain ainsi qu'une
demi-douzaine de maires
ont donné leur appui

« Je m'attendais à avoir au moins 1000 personnes, a lancé le maire de Saint-Casimir, André Filteau, qui a mis sur le compte de la température ce succès mitigé. Il fait peut-être trop beau. L'important, c'est de mettre de la pression sur le gouvernement pour la réalisation d'un lien sécuritaire. La marche vise aussi à montrer que ce projet n'est pas seulement un caprice

de maires mais aussi un projet de société », a-t-il indiqué quelques minutes avant le départ.

M. Filteau a dit être encouragé par les dernières discussions avec le député provincial de Portneuf, Roger Bertrand. « Nous l'avons rencontré le 17 mai. M. Bertrand s'est dit très ouvert au projet et il a mentionné qu'il était temps qu'il se réalise », a-t-il raconté avant d'ajouter qu'une manifestation semblable était envisagée à Grondines en juillet.

De son côté, le porte-parole pour un lien routier entre Saint-Casimir et Grondines, Jean-Marc Martel, a insisté sur le devoir des gens de s'impliquer. « Les citoyens doivent prendre leur responsabilité et avoir à cœur le dossier. On a beau dire que le projet aurait dû être fait il y a 20 ans, il faut que la population mette de la pression pour que le gouvernement bouge, sinon il ne se passera rien », a-t-il dit.

Pour les manifestants, la construction d'un lien direct avec l'autoroute 40 est non seulement une question de sécurité mais aussi une question de survie du territoire. Il en va de l'expansion économique et touristique de la région, disent-ils. Par exemple, la municipalité de Saint-Casimir a déjà compté près de 5000 citoyens alors qu'aujourd'hui on n'en dénombre que 1664.

AUTOROUTE 73

La balle
est dans
le camp
du
ministreLe prolongement
ne suscite pas
d'opposition
dans la population

LUCE DALLAIRE

Collaboration spéciale

SAINT-GEORGES — Le projet tant attendu d'ajouter un tronçon à l'autoroute de la Beauce à partir de Saint-Joseph semble faire l'unanimité puisque personne n'y a soulevé d'objection, se réjouit le président des Amis de l'autoroute 73, l'homme d'affaires Hervé Pomerleau.

C'est en effet à minuit vendredi qu'a pris fin la période de consultation pour déterminer si oui ou non il y aurait de la part des citoyens demande d'audiences publiques au BAPE en regard du prolongement de l'autoroute Robert-Cliche entre Saint-Joseph-de-Beauce et Beauceville.

La parole et la décision appartiennent désormais au ministre des Transports.

« C'est le ministre qui aura à déterminer mais après avoir discuté du sujet avec le maire de Beauceville, H. Marcel Veilleux, et après avoir sondé la population de la région, il semble que personne ne s'oppose au projet. C'est très bon signe », a affirmé M. Pomerleau, en fin de semaine.

UN ENGAGEMENT PERSONNEL

« L'autoroute, il nous la faut. En quatre ans, il y a eu 488 accidents. C'est beaucoup trop. Il nous importe d'avoir une route plus sécuritaire et le moyen de pouvoir développer le tourisme dans la région avec l'axe nord-sud vers les États-Unis », a répété M. Pomerleau qui a fait de ce dossier un engagement personnel. Il est désormais très optimiste pour l'avancement du dossier.

« Une fois que le certificat d'autorisation de réalisation sera délivré, disait le ministre Jacques Baril, de passage en Beauce en avril, il me sera possible de faire connaître l'échéancier des travaux. » En Beauce, une fois le tronçon vers Beauceville accepté, ce sera le débat pour rendre l'autoroute à Saint-Georges.

Le premier tronçon de 10,4 kilomètres, entre Saint-Joseph et Beauceville, est évalué à 37 millions \$. Le second, entre Beauceville et Saint-Georges, fait 14,6 kilomètres et représente 57 millions \$.



Mettez bien plus que votre argent en lieu sûr. Louez une Classe M.



► LA CLASSE M. À PARTIR DE 48 600 \$*

Si vous aviez déjà plusieurs raisons de considérer la Classe M, en voici une de plus: la ML320 2001 est présentement assortie d'une offre irrésistible.

► Conduisez, pour tout juste 599 \$ par mois, le seul utilitaire sport dont la

résistance lors de tests de collision et le remarquable rapport prix/valeur lui ont

respectivement valu les titres de « Meilleur choix » et de « Meilleure valeur hors tout de l'année »! Bénéficiez d'un espace

utilitaire de 2 300 L. De trois systèmes de contrôle de traction. Ainsi que du luxe, du confort et de la tenue de route d'une Mercedes. C'est là un bien petit prix à payer pour offrir à votre famille ce qu'elle mérite: une sécurité sans compromis. Passez faire un essai routier sans tarder

car il s'agit d'une offre de durée limitée. Et n'hésitez pas à venir avec les enfants.



Mercedes-Benz

L'avenir de l'automobile



Chatel Automobiles Ltée

Témoignage de votre réussite...

1350, Bouvier, Québec Tél.: (418) 628-6336

www.chatel.mercedes-benz.ca

Satellite de

Chatel Automobiles Ltée

au 171, boul. Ste-Anne, Pointe-au-Père G5M 1C3

Vente et service 1800 353-0911

Entrez dans l'univers Mercedes-Benz avec les articles griffés du catalogue La Collection en visitant www.mercedes-benz.ca

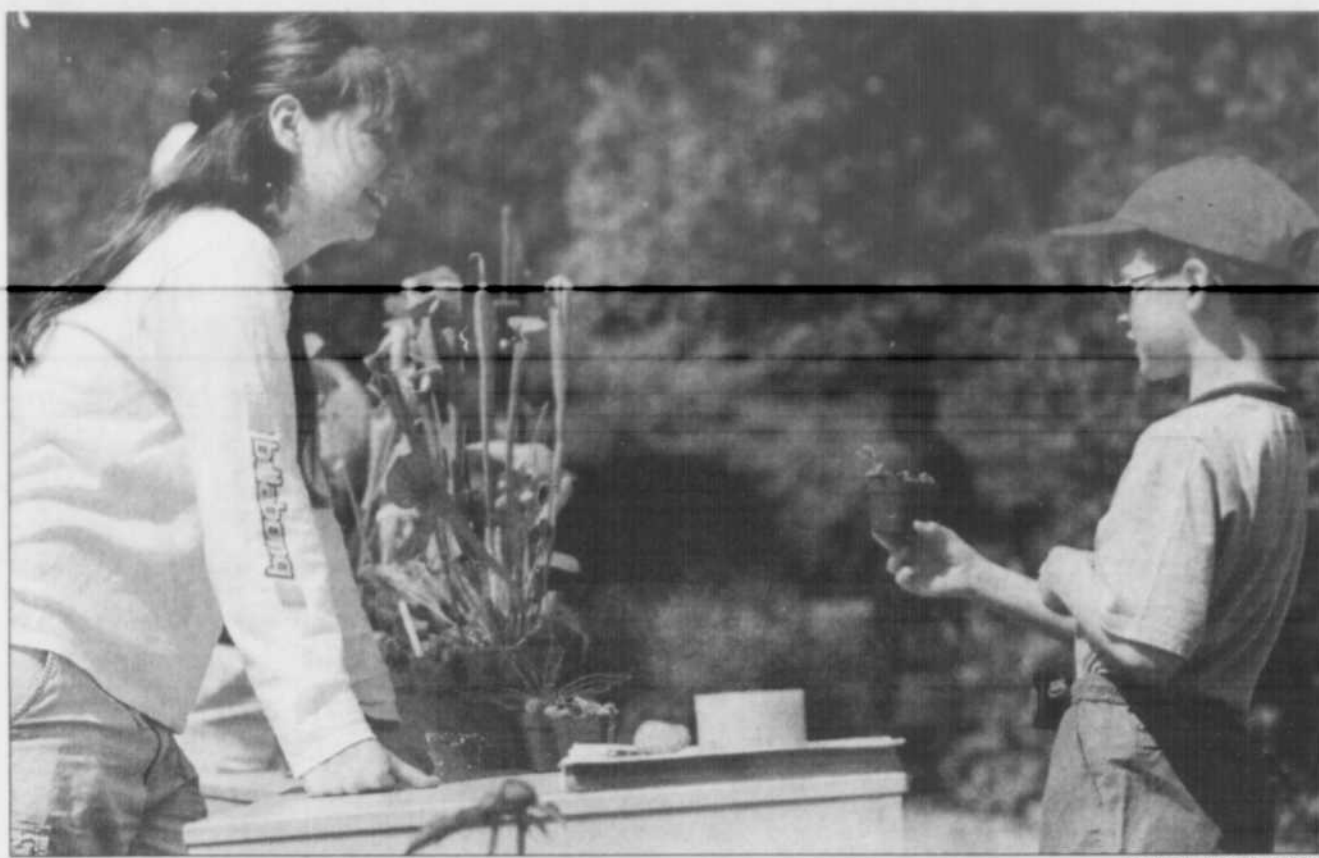
Offre de durée limitée, sur approbation de Mercedes-Benz Crédit Canada. Chiffres basés sur un bail de 24 mois à faible kilométrage pour une ML320 Classe 2001 avec verre teinté en option, valeur de reprise fixe, taux d'intérêt annuel de 4,90 % et coût d'acquisition de 48 600 \$, transport non compris. À la signature du bail, le client s'engage à verser: un acompte de 7 040 \$ (ou reprise équivalente), la première mensualité de 599 \$, un dépôt de garantie remboursable correspondant à environ un mois de location, les frais de transport et de préparation, les taxes en vigueur, et les frais d'assurance et d'immatriculation. Le client accepte de faire 14 versements égaux de 599 \$, plus taxes, représentant un total de 14 376 \$ plus les frais d'assurance et les taxes en vigueur. Les frais d'assurance, d'entretien et de réparation sont à la charge du client. (Pour le Québec, voir en page 1 du contrat de bail pour plus de détails sur les termes et conditions.) Si le client décide de ne pas acheter le véhicule en fin de bail, il s'engage à rendre le véhicule au concessionnaire et est responsable pour tout kilométrage au-delà de 36 000 kilomètres, après 20 e le km, ainsi que, le cas échéant, pour tout excès d'usure et d'utilisation. (Pour le Québec, voir en page 2 du contrat de bail pour plus de détails sur les degrés d'usure courants et les coûts entraînés au-delà de la normale.) Le client a l'option d'acheter le véhicule en fin de bail pour la somme de 28 614 \$, plus les frais et les taxes en vigueur, sauf au Manitoba où l'option d'achat n'est pas possible. Les accessoires en option sont en sus. Le concessionnaire peut offrir un prix de location moindre. Détails complets auprès du concessionnaire. *P.D.S.F. de la ML320 Classe 2001. *Suite au test de collision frontale asymétrique effectué par l'Insurance Institute for Highway Safety. **Catégorie des utilitaires sport intermédiaires de plus de 27 500 \$ (U.S.), selon l'IntelliChoice Complete Car Cost Guide 2001. © Mercedes-Benz Canada Inc., 2001, Toronto, Ont. Une Compagnie DaimlerChrysler.

Patiente retrouvée noyée

■ ROBERVAL — Une patiente du département de psychiatrie de l'hôpital de Roberval a été retrouvée morte noyée, hier. La dame dans la cinquantaine avait réussi à s'enfuir de l'établissement quelques heures plus tôt. Son corps a été repêché des eaux du lac Saint-Jean. Une enquête a été instituée. (PC)

Les employés évitent la grève chez EMCO

■ PONT-ROUGE — Une semaine après avoir donné un mandat de grève au Syndicat national des travailleurs de pâte et papier de Pont-Rouge (CSD), les 160 employés syndiqués de l'usine EMCO de Pont-Rouge ont accepté cette semaine la dernière offre patronale dans une proportion de 81 %. Ils étaient sans contrat de travail depuis le 1^{er} janvier 2001. La nouvelle convention collective permettra aux employés d'enregistrer une majoration globale de leur salaire de 12,75 % sur cinq ans en plus d'être admissibles à des montants forfaitaires en fonction de l'indice du prix à la consommation au Québec pour la première, la troisième et la cinquième années de l'entente. « On a fait des gains importants aussi sur le plan des heures supplémentaires et du temps accumulé. La direction a refusé de bouger pour le fonds de pension », a signifié le président. M.G.



Petit plant deviendra grand

■ SAINT-FOY — Belle journée, hier, pour le farniente ou... pour acheter une plante. Nicolas Ebnoether-Noël, un pousseur vert de 9 ans, a profité de l'ouverture de la 35^e saison du jardin Roger-Van-Den-Hende pour se procurer une plante carnivore. Diverses activités se sont déroulées toute la journée dont la plantation d'un ginkgo biloba commémora-

tif. Ce havre de verdure méconnu situé à l'arrière des centres commerciaux à Sainte-Foy renferme plus de 2000 espèces et cultivars regroupés par familles botaniques. Il sert à des fins d'enseignement, de recherche et de vulgarisation. Il abrite d'ailleurs un site de démonstration en compostage domestique. É.M.

Autopsie sur le bébé

■ RIVIÈRE-MOISIE — La Sûreté du Québec poursuit son enquête dans l'espoir de faire la lumière sur le décès

subit d'un nouveau-né originaire de Sept-Îles, survenu samedi, dans un camping de Rivière-Moisie. Une autopsie sera pratiquée aujourd'hui à Montréal sur la dépouille mortelle du nourrisson âgé de seulement 29 jours

afin de déterminer la cause exacte de la tragédie. Quelques acteurs du drame devront également être rencontrés par les forces de l'ordre, histoire de bien circonscrire les événements. B.R.-C.

Cinq en un Garon lance son grand parti

MARC SAINT-PIERRE
MSIPierre@lesoleil.com

SAINT-NICOLAS — Cinq formations politiques locales issues des villes de la Rive-Sud viennent de se fondre armes et bagages dans le grand Parti des citoyens et des citoyennes.

C'est ce qu'a annoncé le président du Parti des citoyens et des citoyennes et maire de Lévis, Jean Garon, à l'occasion d'une conférence de presse regroupant des chefs de parti et des élus, à Saint-Nicolas.

« Ce regroupement est à l'image de ce que les gens souhaitent comme administration de la ville nouvelle : une administration enracinée dans tous les futurs arrondissements, tant l'Est, le Centre que l'Ouest, respectueuse des particularités de chacun, et expérimentée de façon à profiter pleinement et rapidement des avantages liés à la fusion », a affirmé le maire du Lévis actuel.

Ces cinq partis, dont les chefs ont signé les documents requis par le Directeur général des élections, sont Priorité citoyens de la mairesse de Saint-Jean-Chrysostome, Danielle Roy-Marinelli; Alliance des citoyens de Jean Garon, maire de Lévis; Vision Charny, du maire Alain Lemaire; Équipe Ladouceur d'Anne Ladouceur, candidate à la mairie de Saint-Nicolas défaite à l'occasion du scrutin de 1999; et Solidarité Saint-Romuald de Bernard Carrier, candidat à la mairie défait aussi à l'élection de 1999.

« Plusieurs conseillers et conseillères en exercice ont joint le Parti des citoyens et des citoyennes », a souligné M. Garon.

Des indications de la chef de la grande formation politique, Julie-Suzanne Doyon, pas moins de 23 conseillers municipaux de sept villes ont en poche leur carte de membre. Soit l'ensemble des conseillers élus à Saint-Jean-Chrysostome et à Charny, trois de Saint-Romuald, trois de Saint-Nicolas et de Pintendre également, et un de Saint-Etienne ainsi que de Lévis. « Des discussions se poursuivent avec des élus de Saint-Rédempteur et Breakeyville », a précisé M^{me} Doyon.

« Le rassemblement des forces politiques municipales de la ville nouvelle de Lévis au sein du Parti des citoyens et des citoyennes touche, en réalité, une dizaine de partis. Ce qui est exceptionnel et augure bien pour la cohésion et la force de la nouvelle entité municipale », a-t-elle ajouté, observant du même souffle que le parti en est à un millier de membres.

C'est beaucoup de monde pour la nouvelle ville de Lévis qui comptera 15 districts électoraux, c'est-à-dire que son conseil municipal sera constitué de 15 conseillers et d'un maire. Mais les règles du jeu votées par les membres qui ont fondé le parti, fin mai, prévoient des assemblées d'investiture tant dans les districts que pour la mairie.

« Le Parti des citoyens et des citoyennes prépare les autres étapes importantes de sa jeune histoire, soit, notamment, l'organisation de 15 assemblées de district et de trois assemblées d'arrondissement au cours du mois d'août, de même que la tenue d'une assemblée générale d'orientation et le choix de son chef et candidat, ou candidate, à la mairie, au début du mois de septembre », a indiqué M. Garon.

« Nous voulons faire participer la population du programme, nous voulons une consultation active de la population dans chacun des districts, des arrondissements et, finalement, dans l'ensemble de la ville », a-t-il ajouté.

Toujours fidèle à Hitchcock, il n'a pas précisé ses intentions pour septembre.



Pierre Gagné



Alain Lemaire



Julie-Suzanne Doyon



Anne Ladouceur



Danielle Roy-Marinelli



Saab 95



Qui a dit qu'un véhicule puissant ne pouvait offrir que deux places?

SAAB 9-5

Caractéristiques

- Moteur 2.3 L turbo Ecopower 4 cylindres
- Système OnStar
- Sièges avant et miroirs chauffants
- Traction asservie (TCS)
- Appuis-tête actifs Saab (SAHR) à l'avant
- Climatisation

Taux de location
0,9% À partir de
529 \$/Mois
Bail de 36 mois
Comptant de 4345 \$

Prenez place au volant de la toute nouvelle Saab 9-5. Que ressentez-vous? De la puissance? De la vitesse? De la maîtrise? Aucune des caractéristiques qu'on associe généralement avec une familiale ou une berline tout confort. Comme toutes les Saab, la Saab 9-5 offre des moteurs turbocompressés à accélération rapide. Faites-en l'essai et voyez par vous même.



1 888 888-SAAB www.saabcanada.com

Saturn Saab Isuzu de Québec
765, rue Marais
Québec
681-5777

Saturn Saab Isuzu Rive-Sud
4585, boul. de la Rive-Sud
Lévis
835-1888

* Cette mensualité est calculée pour une Saab 9-5 15A avec un PDSF de 42 605 \$ et comprend le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du bail, un comptant initial (ou échange équivalent), un premier versement mensuel ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Voyez votre détaillant Saab pour plus de détails.

« La garantie de remboursement de 30 jours? J'en connais plusieurs qui sauraient vraiment l'apprécier. »



Par Alexandra Verrault, conseillère matrimoniale et propriétaire d'une Saturn SL.

« Les gens aiment avoir pleine confiance en leurs choix. Et l'achat d'une voiture ne fait pas exception à la règle. C'est pourquoi la nouvelle Saturn est assortie d'une garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km. Vous pouvez donc plonger sans crainte. Dommage qu'il n'en soit pas ainsi en amour. »

1,9%

Financement à l'achat de 48 mois disponible sur tous les modèles S.



LA DIFFÉRENCE SATURN

- GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 30 JOURS OU 2500 KM
- EXPÉRIENCE D'ACHAT SANS PRESSION NI MARCHANDAGE
- PANNEAUX DE POLYMÈRE RÉSISTANT À LA CORROSION
- GARANTIE 5 ANS/100 000 KM SUR GROUPE PROPULSEUR ET GARANTIE DE 3 ANS/60 000 KM
- NOS PDSF COMPRENNENT LES FRAIS DE TRANSPORT, LA PRÉPARATION À LA ROUTE ET LA TAXE D'ACCISE.

L'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du bail, un comptant initial (ou échange équivalent), un premier versement mensuel ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

Notre populaire compacte SL 2001

176\$

/mois/bail de 48 mois
2,9% taux de location

1700\$ comptant

14 988\$ PDSF

Mensualité	213\$	191\$	176\$
Comptant	0\$	1000\$	1700\$

Radio AM/FM stéréo, deux sacs gonflables à action atténuée à l'avant, dossiers de banquette arrière rabattables 60/40, système antivol avec immobilisation du moteur, et plus encore. Pour plus de détails sur l'équipement de série, rendez-vous chez votre détaillant Saturn.

Achetez en ligne à saturncanada.com • 1 888 4SATURN



Pour faire tout autrement

Saturn Saab Isuzu de Québec
765, rue Marais
Québec
681-5777

Saturn Saab Isuzu Rive-Sud
4585, boul. de la Rive-Sud
Lévis
835-1888

Saturn Isuzu de Sainte-Foy
3330, rue Watt
Sainte-Foy
653-1312

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume
Chicoutimi
549-3320

LE QUÉBEC LE CANADA

NOUVEAU-BRUNSWICK Une invasion de moustiques fait craindre le virus du Nil

FREDERICTON (PC) — Les résidents du Nouveau-Brunswick vivent cette année la plus importante invasion de moustiques de leur histoire et ils appréhendent l'apparition du virus du Nil, qui rendrait les moustiques non seulement agaçants mais aussi potentiellement mortels.

L'invasion des moustiques dans les forêts du Nouveau-Brunswick est un phénomène annuel au printemps. Toutefois, cette année, la température a été très pluvieuse, ce qui a laissé au sol d'innombrables flaques d'eau qui, à leur tour, ont favorisé grandement la multiplication des insectes. À un point tel que les voyageurs passant par l'aéroport de Fredericton sont invités à fermer les portes derrière eux pour réduire la présence de moustiques à l'intérieur.

« Autant que possible, nous voulons que les portes restent fermées et nous coupons le gazon très court, ça aide », a déclaré John Craft, un porte-parole de l'aéroport.

Quant à ceux qui vivent dans les endroits marécageux, dans les régions rurales, particulièrement autour de Fredericton, il est clair que le printemps doit se vivre à l'intérieur.

C'est le cas pour Deborah Peyton, qui demeure en banlieue de la capitale et qui a dû faire une croix sur les activités pastorales qu'elle aime. Pas question de prendre de belles randonnées de santé matin et soir.

Elle doit se résoudre à utiliser une machine à exercices, comme elle le fait en hiver, quand il fait trop mauvais pour mettre le nez dehors. Et pas de visite non plus : ces temps-ci, les parents qui vivent en ville n'ont pas le goût d'aller humer l'odeur de la campagne.

Le temps pluvieux a favorisé l'éclosion des moustiques

« Je n'ai jamais autant vu de moustiques et ils n'ont jamais été aussi gros », affirme M^{me} Peyton.

Comme de nombreux Canadiens qui vivent en milieu rural, M^{me} Peyton a toujours considéré ces bestioles comme une nuisance temporaire. Mais récemment, les informations sur l'apparition du virus du Nil aux États-Unis ont de quoi l'inquiéter. Transporté par les moustiques, le virus peut s'avérer mortel pour les personnes âgées, malades ou les enfants en bas âge.

PROGRESSION RAPIDE

Les responsables de la santé publique estiment d'ailleurs que le virus pourrait faire son apparition dès cette année au Canada. La présence du virus a été notée pour la première fois en Amérique du Nord à New York en 1999.

Des douzaines de personnes avaient été infectées et sept d'entre elles en étaient mortes. Les infections se sont poursuivies et deux autres personnes sont mortes l'année dernière.

Les experts en matière de santé se sont dit étonnés par la progression rapide du virus à travers le nord-est des États-Unis en direction des provinces maritimes, du Québec et de l'Ontario.

« Pour le moment, rien n'indique que le virus soit arrivé », a déclaré le Dr Wayne MacDonald, chef du service médical du Nouveau-Brunswick. Le Dr MacDonald a ajouté que la province était prête à agir rapidement si le virus du Nil était identifié sur son territoire.

Les gens sont d'ailleurs avisés de signaler la présence d'oiseaux morts, en particulier des corbeaux, des corneilles et des geais bleus, qui sont facilement infectés par la maladie.

En cas de confirmation de la présence du virus, les autorités ont prévu plusieurs interventions différentes, allant d'une surveillance accrue à l'épandage d'insecticide, une solution de dernier recours, a précisé le Dr MacDonald.

Le virus du Nil peut causer une inflammation du cerveau et de la moelle épinière. Il est très répandu en Afrique, dans l'ouest de l'Asie et au Moyen-Orient.

La gauche souverainiste veut être des partielles

MONTREAL (PC) — Si la tendance se maintient, le Québec comptera une nouvelle coalition politique souverainiste de gauche dès les prochains élections provinciales complémentaires, qui sont prévues à l'automne.

Réunis en congrès, hier, les membres du Rassemblement pour l'alternative progressiste (RAP) ont en effet adopté un projet de protocole qui prévoit la création de l'Union des forces progressistes (UFP), coalition électorale de gauche regroupant le RAP, le Parti vert, le Parti communiste du Québec et le PDS (Parti de la démocratie socialiste).

Cette coalition, qui sera vraisemblablement d'allégeance souverainiste, aurait pour effet d'éliminer la compétition entre ces partis, puisqu'un seul

représentant de la coalition pourra se présenter par circonscription.

Les membres du RAP, dont c'était le deuxième congrès en fin de semaine depuis sa fondation en novembre, ont aussi élu leur nouvelle porte-parole, Mme Suzanne Lachance, qui remplace à la tête du parti M^{me} Jacqueline Hekpazo. M^{me} Lachance, « une militante de la région de la Montérégie », s'est qualifiée de « souverainiste pure et dure » et a reconnu hier être une « ex-membre de feu l'aile social-démocrate du PQ ».

La conseillère en ressources humaines de la CUM n'a d'ailleurs pas été tendre hier envers le premier ministre du Québec, Bernard Landry.

Celui-ci a été, précise-t-elle, « le grand maître-d'œuvre du déficit zéro réalisé

en un an de moins que prévu sur le dos des plus démunis de la société », et il se qualifie lui-même, dit-elle, de plus grand libre-échangiste au Canada. M^{me} Lachance dit s'être distancée du PQ sous le règne de l'ancien premier ministre Lucien Bouchard.

Le RAP, qu'elle dirige, se pose en effet comme étant un farouche opposant à la Zone de libre échange des Amériques. Il a d'ailleurs appuyé la déclaration de clôture du Sommet des peuples des Amériques tenu à Québec, juste avant le Sommet des chefs d'État en faveur de la ZLEA. En cela, a fait valoir M^{me} Lachance, il se distinguera des trois partis dominants de l'Assemblée nationale, le PQ, le PLQ, et l'ADQ, qui sont tous favorables à la ZLEA.

M^{me} Lachance s'est d'ailleurs moquée « du récent pseudo virage à gauche des partis traditionnels ». Commentant la récente élection dans la circonscription de Mercier de la libérale Nathalie Rochefort, candidate issue des milieux communautaires, M^{me} Lachance a prédit que cette députée se sentirait sans doute bientôt « bien seule » au Parti libéral.

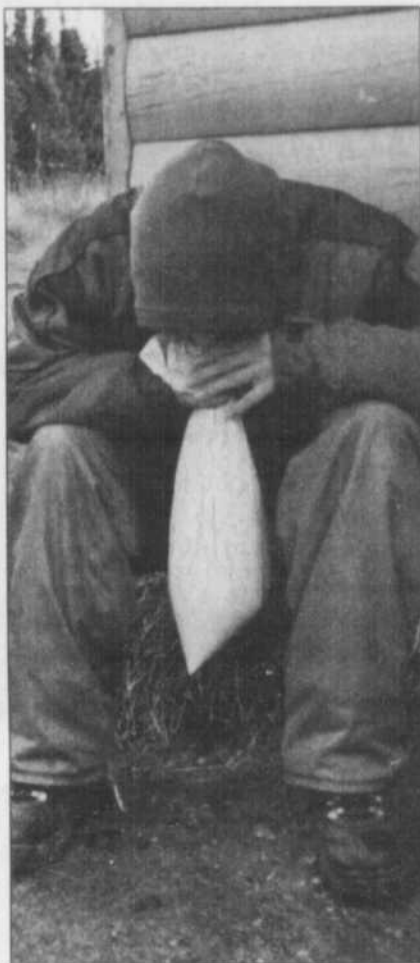
Rappelons qu'au cours de cette même élection partielle dans Mercier, le candidat Paul Cliche, un des fondateurs du RAP, avait remporté quelque 24 % des voix.

Dès aujourd'hui, les représentants du RAP devaient rencontrer ceux des autres partis pour discuter de ce projet d'une liste unique de la gauche.

INTOXIQUÉS AUX VAPEURS D'ESSENCE

Le programme offert aux jeunes Innus est un échec

Les travailleurs sociaux dressent un triste bilan du traitement de 5,5 millions \$



35 jeunes Innus de Davis Inlet ont été traités à St-Jean, Terre-Neuve.

SAINT-JEAN, T.-N. (PC) — Des travailleurs sociaux qui ont oeuvré dans un centre de désintoxication pour de jeunes Innus qui se droguaient aux vapeurs d'essence, soutiennent que le programme d'aide pour ces enfants a échoué et qu'une enquête doit être tenue.

Le journal St. John's Telegram a rapporté samedi les propos d'un groupe de travailleurs, qui affirment que les gouvernements fédéral et provincial n'avaient pas un plan de traitement approprié pour les 35 jeunes Innus, âgés de 10 à 18 ans, qui ont été soignés entre janvier et avril derniers.

Ces enfants, de Davis Inlet, au Labrador, ont été amenés à l'hôpital Grace, à Saint-Jean, à la suite des demandes d'aide faites par les dirigeants de la communauté, qui ont tenté en vain d'empêcher leurs jeunes d'inhaler des vapeurs d'essence et de solvant.

Les travailleurs sociaux qui dénoncent cet échec ont préfééré taire leurs identités par crainte de perdre leur

emploi. Ils ont affirmé qu'aucune assistance et qu'aucun véritable traitement n'ont été offerts à ces enfants.

Les employés ajoutent qu'une partie de l'argent attribué à ce programme, une somme de 5,5 millions \$, a été gaspillée et que les enfants avaient droit à des collations plutôt mauvaises pour la santé et riches en sucre. Les travailleurs croient que de telles habitudes peuvent mener au diabète, une maladie qui prend actuellement des proportions endémiques parmi la population autochtone.

De plus, des jeunes qui affichaient un bon comportement, dont certains âgés de seulement 10 ans, auraient reçu des cigarettes en récompense.

Le programme de désintoxication a été financé à 90 % par Ottawa, alors que le gouvernement de Terre-Neuve assumait le reste et fournissait le personnel. Une porte-parole du ministère provincial de la Santé, Marilyn McCormack, soutient que le centre mis sur

pour ces enfants n'avait pas pour but de les traiter, mais plutôt de leur permettre de se désintoxiquer. Elle a ajouté qu'une équipe a évalué les enfants pour ensuite autoriser leur transfert dans des centres de traitement à Goose Bay, au Labrador.

M^{me} McCormack a précisé que les employés ont été avertis que le centre n'avait pas pour but de traiter les enfants. « Quelques personnes parmi l'équipe sont demeurées confuses. Elles avaient de l'expérience en soutien et voulaient prodiguer des traitements », a raconté la porte-parole.

À propos des récompenses sous forme de cigarettes, Mme McCormack a précisé que seuls les jeunes les plus âgés en recevaient, avec l'autorisation de leurs parents. La porte-parole a précisé qu'on a conseillé au gouvernement de ne pas demander aux jeunes d'arrêter de fumer, vu qu'il est déjà pénible de tenter d'arrêter de consommer des drogues.

Bienvenue au Canada

Entré au pays pour participer au Sommet de Québec, il est écroulé pendant trois jours à Laval

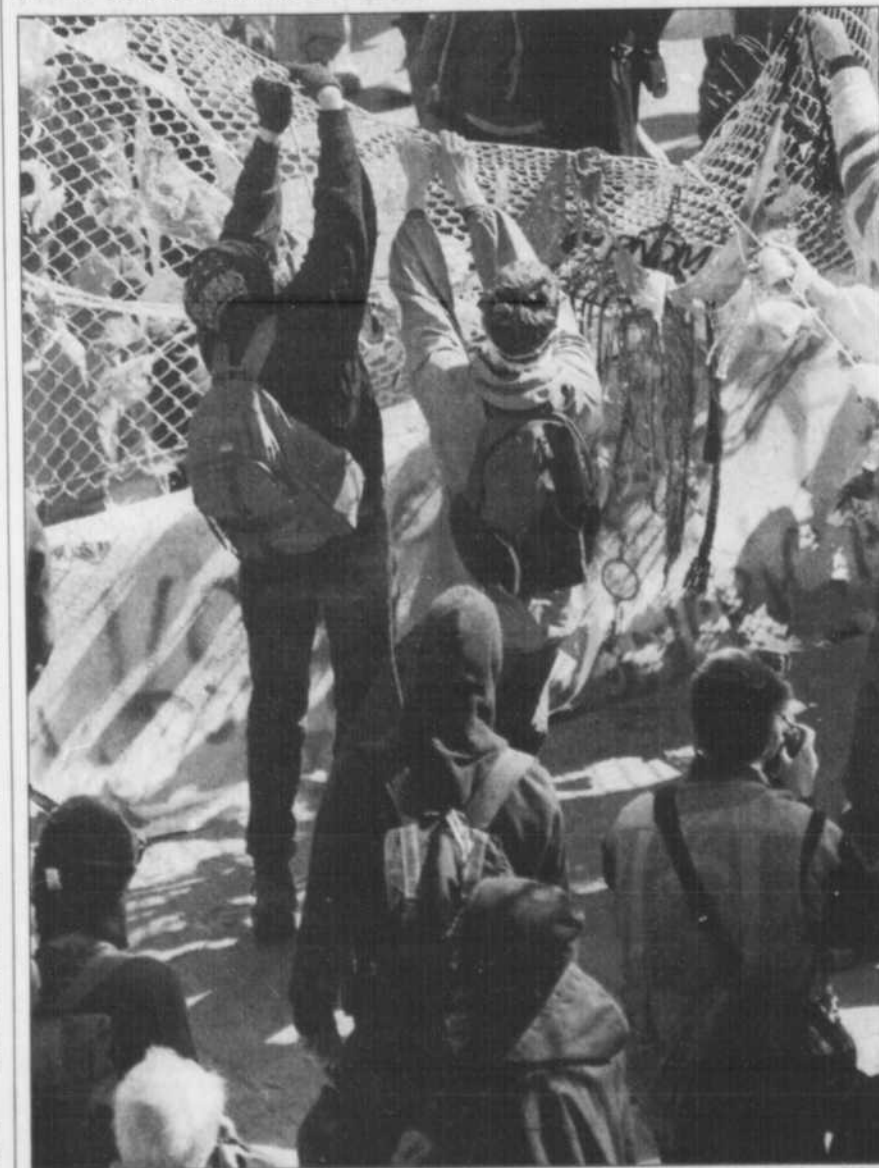
ÉRIC MOREAULT

EMoreault@lesoleil.com

QUÉBEC — N'entre pas au pays qui veut. Sage Radachowsky, un citoyen américain, l'a appris à ses dépens: il a passé trois jours de détention à Laval pendant le Sommet des Amériques. Il a ensuite été libéré, sans accusation, et

laissé à plus de 150 kilomètres de son véhicule. « Bienvenue au Canada. »

Son « crime »? Avoir traversé la frontière avec des livres et des notes personnelles sur la mondialisation, une tuque et des shorts noirs, un canif et un mouchoir imbibé de vinaigre, du matériel pouvant servir à la perpétration d'une émeute.



Sage Radachowsky, un citoyen américain, n'est jamais parvenu à s'approcher du mur du Sommet. Il a été arrêté aux frontières et incarcéré pendant trois jours.

L'étudiant de l'Université du Connecticut, qui se décrit comme un militant modéré qui travaille pour l'organisme Human Rights, faisait partie d'un groupe de sept amis qui voulaient manifester leur opposition aux négociations secrètes de Québec. Ils sont arrivés le jeudi 19 avril au centre de convergence de Burlington.

De cet endroit, ils se sont dirigés vers Akwesasne où des militants voulaient entrer ensemble au Canada. « Quand on a vu qu'ils ne laissaient passer personne, nous avons rebroussé chemin sans tenter d'entrer », explique M. Radachowsky lors d'une entrevue téléphonique. Le groupe ne voulait pas qu'un refus puisse les empêcher de traverser la frontière par la suite, ce qui est considéré par les services d'immigration comme une tentative d'entrée illégale.

Le lendemain, le groupe des sept fait une tentative à un petit poste frontalier. On refuse l'accès à un des leurs, Andrew F., qui a un dossier criminel à la suite de son arrestation lors une manifestation pour les droits des animaux, il y a 17 ans. Ils décident de retourner à Burlington et de se séparer.

Le samedi, Sage et deux amis finissent par louer un véhicule et se rendent à Highwater. Vers 19 h, ils se présentent à la frontière avec l'intention de casser la croûte de l'autre côté, puis de se diriger vers Montréal plutôt que vers Québec « parce que les manifestations étaient pratiquement terminées ». Les douaniers ne les ont pas crus et ont fouillé l'auto où ils ont trouvé les pièces incriminantes.

« Ils m'ont demandé si j'étais un anarchiste. » Étudiant gradué en sociologie, il leur a expliqué que son sujet d'études était la mondialisation, d'où les livres et les notes. Peine perdue. Rendu à ce point, « on leur a simplement demandé si on pouvait retourner aux États-Unis. Mais comme ils considéraient que nous avions fait une tentative d'entrée illégale, ils nous ont plutôt arrêtés. »

Richard St-Louis, d'Immigration Canada, ne croit pas que les fonctionnaires aient fait du zèle. Ils ont jugé à la lumière des « articles » trouvés dans le

véhicule, qu'ils « n'entraient pas au pays pour les raisons données ». « On ne peut pas porter de jugement sur leurs intentions », mais les représentants du gouvernement avaient « des motifs raisonnables de croire qu'ils allaient enfreindre la loi ».

Parce qu'ils avaient induit les agents en erreur sur leur réelle destination — Sage Radachowsky réitère qu'il n'était plus question pour eux de se rendre à Québec — et que le trio détenait les papiers d'identité d'Andrew F., qui sera arrêté plus tard alors qu'il tentait d'entrer par les bois. « On a cru préférable de les détenir. »

Sage Radachowsky dément avec vigueur que le trio détenait les papiers en question. Il admet, toutefois, qu'ils étaient en possession de vêtements lui appartenant. « Quand nous sommes arrivés, ils nous ont demandé si nous les connaissions. Nous avons répondu oui, c'est un ami. Ils nous ont ensuite demandé si nous savions où il se trouvait. Nous avons répondu que nous ne le savions pas et demandé si c'était notre responsabilité de le savoir. Il sera interpellé alors que « nous étions aux bureaux d'Immigration depuis des heures ».

Les trois militants aboutiront à Laval. Ils seront détenus pendant trois jours avant de comparaître devant un arbitre, qui a décidé de les admettre au pays. « Il a conclu qu'au moment de l'enquête — les événements étaient terminés —, il n'y avait pas lieu d'aller plus loin », explique M. St-Louis.

Quant au fait qu'on les laisse se débrouiller par eux-mêmes après, « il est de leur responsabilité de rentrer chez eux ». Ce qu'ils ont fait : Sage Radachowsky a pris l'autobus pour Boston, ses amis, celui pour Burlington, afin de récupérer l'auto de location. D'autres ont été plus chanceux. Gavin Sherman, qui avait déjà été arrêté dans une manifestation, a pu se rendre à Québec sans problème. Les douaniers ont découvert, en fouillant dans son dossier, que le Bostonnais était né à Montréal. On lui a remis une épinglette — un drapeau canadien — et souhaité bienvenue chez lui.

Klein impose sa loi dans le dossier énergie

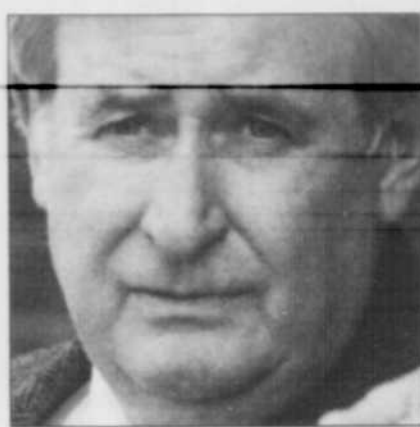
CALGARY (PC) — La rencontre prévue cette semaine au sujet de l'énergie entre le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein, et le vice-président des États-Unis, Dick Cheney — avec la bénédiction et le soutien d'Ottawa — démontre bien l'influence de ce premier ministre provincial au Canada, selon plusieurs observateurs.

Accompagné par l'ambassadeur canadien aux États-Unis, M. Klein rencontrera M. Cheney jeudi à Washington. Ces discussions visent à démontrer aux Américains, qui sont assoiffés d'énergie, que l'Alberta entend être partie prenante dans l'exportation canadienne de pétrole et de gaz aux États-Unis.

Le fait qu'un premier ministre provincial prenne une place importante dans une affaire à caractère international démontre également le désir du gouvernement fédéral de garder Ralph Klein heureux, croit David Bond, un membre de la Canada West Foundation.

«Je pense que M. Klein est un premier ministre très respecté et qu'il peut certainement influencer ses collègues sur la question du partage des pouvoirs avec le gouvernement fédéral», a déclaré M. Bond de son bureau de l'Université de la Colombie-Britannique.

De tous les premiers ministres provinciaux actuels, Ralph Klein est celui qui cumule le plus d'années d'ancienneté. De plus, il dirige la province qui détient les plus importantes réserves énergétiques au pays. Même si cette richesse a tendance à être mieux répartie depuis que du pétrole lourd a été trouvé en Saskatchewan et que du gaz naturel a été découvert dans l'Al-



Ottawa ne veut surtout pas irriter Ralph Klein.

lantique, la majeure partie du savoir-faire en matière d'exploitation pétrolière et gazière au pays se concentre toujours en Alberta.

Également jeudi, le premier ministre de la Nouvelle-Écosse, John Hamm, tiendra une conférence sur la stratégie énergétique, qui vise à mettre sur pied une politique au sujet du développement de l'exploitation en haute mer du gaz naturel, un secteur qui se développe rapidement dans cette province.

L'ambassadeur américain au Canada, Paul Cellucci, et l'ancien premier ministre de l'Alberta, Peter Lougheed, devraient prendre la parole lors de cette conférence.

Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a intérêt à surveiller l'implication de Ralph Klein dans les pourparlers canado-américains, d'autant plus que la majorité des réserves de gaz de la province seront expédiées vers les États-Unis.

TRAVAIL RÉPÉTITIF

Des lésions qui relèvent de « l'hystérie »

Des experts mettent en doute certaines maladies dites industrielles

TORONTO (PC) — Les lésions attribuables au travail répétitif (LATR), qui furent un temps si courantes qu'elles ont donné naissance à toute une génération de claviers adaptés, de repose-pieds ergonomiques et d'atelles en acier et nylon, sont en voie de disparition, affirment des experts.

La plupart des personnes atteintes ne souffraient pas vraiment de ces lésions mais plutôt d'hystérie, soutient Edward Shorter, président de la faculté d'histoire de la médecine de l'Université de Toronto.

«Toute cette affaire des LATR s'est en quelque sorte envolée en fumée. L'appellation «syndrome du canal carpien» lui donnait une dimension apparemment plus organique. Si vous souffrez d'hystérie et que vous pouvez rendre cela plus digne grâce à une appellation qui semble indiquer que vous souffrez d'une vraie maladie, alors les gens vous respectent davantage», soutient M. Shorter.

Le syndrome du canal carpien a fait les manchettes au cours des années 90, quand d'innombrables travailleurs ont dû modifier leurs façons de travailler pour affronter la douleur.

Aujourd'hui, selon certains spécialistes, le syndrome a pratiquement disparu des bureaux canadiens. En revanche, le débat ne fait que commencer.

Aux États-Unis, le département du Travail doit tenir en juillet trois

audiences sur les conditions de travail, dans la foulée de la décision de l'administration Bush d'abolir les règlements conçus pour prévenir les blessures dues au stress répétitif, comme les tendinites.

Le mouvement syndical a dû lutter pendant 10 ans pour obtenir des normes pour la protection des travailleurs.

Les syndicats ont lutté pendant des années pour obtenir des normes de protection

Le principal objet de dissension est le syndrome du canal carpien. Environ 10% des adultes sont atteints de cette douloureuse maladie, mais il s'agit la plupart du temps de travailleurs manuels — employés d'usines de transformation de la viande, travailleurs de la construction. Pourtant, au milieu de la dernière décennie, jusqu'à 30% des employés de bureau attribuaient aux ordinateurs la douleur et l'engourdissement de leurs mains, poignets et avant-bras.

Au dire d'experts, cela est tout simplement ridicule.

«Un clavier d'ordinateur n'a jamais fait mal à personne, à moins qu'il ne tombe de très haut sur la tête», déclare le Dr Dean Louis, un professeur de chirurgie orthopédique à l'Univer-

sité du Michigan à Ann Arbor, aux États-Unis.

Pourtant, plusieurs personnes ont souffert de maladies déconcertantes qui les faisaient souffrir, mais qui ne semblaient pas avoir de cause physique.

Les experts soutiennent qu'il n'y a là rien de nouveau. Plusieurs personnes souffrent de fatigue chronique, de douleurs aux articulations, d'étourdissements, d'anxiété et de dépression qui semblent ne jamais vouloir disparaître. Les médecins anglais ont déjà appelé cet état l'hystérie. Quels que soient les symptômes, les personnes atteintes ont toujours cherché à trouver un diagnostic de maladie reconnue pour expliquer leurs maux.

Mais les scientifiques tiennent à dire que la plupart des patients ne mentent pas, non plus qu'ils ne feignent leurs symptômes. «Les gens ont la conception que la douleur est causée par une blessure», une inflammation ou une pathologie, note le Dr Ronald Melzack, un professeur émérite de psychologie à l'Université McGill, à Montréal, et une sommité mondiale en matière de douleur.

«Nous sommes tellement habitués à cette idée (...) Pour la plupart des gens, c'est difficile de concevoir que la douleur est bien plus compliquée que cela. Et qu'elle est le résultat d'activités de plusieurs parties du cerveau.»

MPV 2001

Le merveilleux véhicule des vacances

MPV DX 2001
Crédit bail 48 mois

*** 359\$**
par mois

0\$ Comptant
Transport et préparation inclus

Taux de financement à l'achat

1,9% 36 mois

2,9% 48 mois

3,9% 60 mois

Prenez le départ des vacances au volant du véhicule familial par excellence en profitant d'un séjour familial au Village Vacances Valcartier. Du 4 au 30 juin 2001

Offre valable sur MPV neuve seulement.



Le printemps s'éclate

Protégé 2002
19,895\$

Transport et préparation en sus.

Protégé 2001
15,295\$

Transport et préparation en sus. Rabais Mazda inclus.



MAZDA CHATEL

4601, boul. des Galeries, Québec
Voisin des Galeries de la Capitale

Le meilleur prix pour une Mazda à Québec

627-4601

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda 2001 neuves en stock. *Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. **Offre réservée uniquement sur la location bail au détail pour une période de 48 mois sur la Mazda MPV DX 2001 neuve, modèle UADV1AB00. Premier versement et dépôt de sécurité de 4500 exigés. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Pour tous les modèles en location bail: limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

La police détient neuf hommes débarqués d'on ne sait où

■ VICTORIA, C.-B. (PC) — Neuf hommes qui sont arrivés à la nage sur l'île de Vancouver étaient interrogés, hier, afin d'établir s'ils sont des immigrants illégaux ou les survivants du naufrage d'un bateau de pêche.

Mais selon une porte-parole du ministère de l'Immigration, il semble peu vraisemblable que les neuf individus aient échappé à un naufrage. Il n'y a aucun signe qu'un bateau ait coulé, a fait savoir Lois Reimer, hier.

L'agent Scott Ksionzyk, de la Gendarmerie royale du Canada, a précisé que le bateau taiwanais qui a amené les hommes près de la côte Ouest de l'île de Vancouver n'a pas été retrouvé.

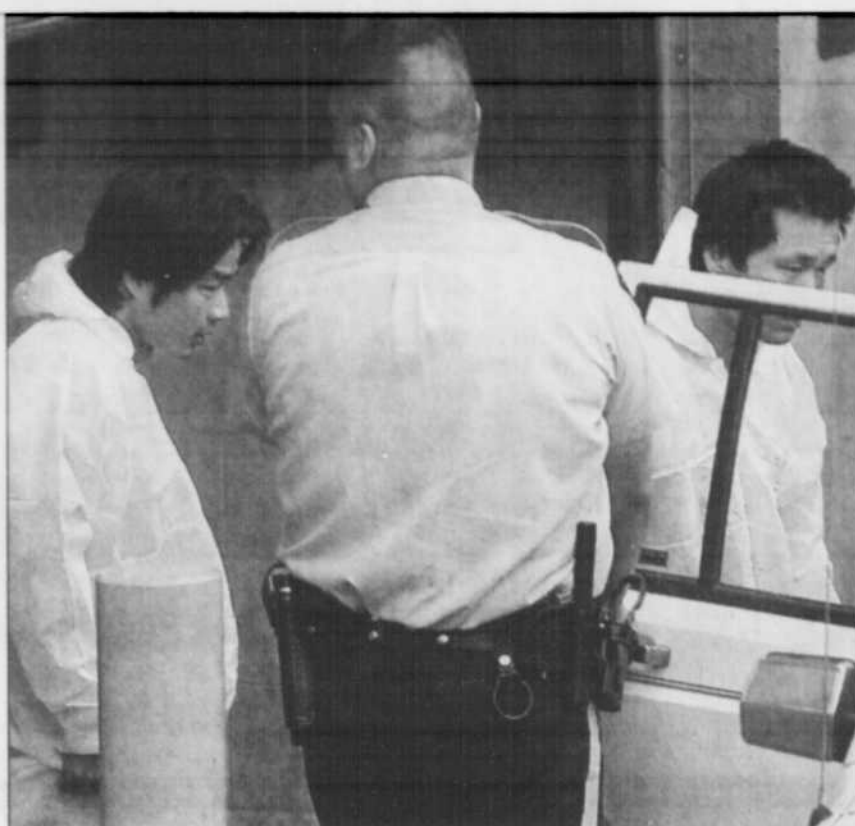
Les hommes ont quitté ce bateau et ont apparemment nagé jusqu'à la rive. Ils ont été découverts par des campeurs samedi matin. Selon ces derniers, les neuf hommes étaient munis d'équipement de survie et transportaient des bagages.

Le centre de sauvetage taiwanais avait avisé l'équipe de recherche et de sauvetage de Victoria qu'un bateau de pêche taiwanais éprouvait des difficultés.

Un canot pneumatique a été retrouvé à environ un kilomètre de l'endroit où les hommes ont été retrouvés.

Les neuf hommes ont passé la nuit en détention au poste de la GRC à Nanaimo, pour être emmenés à Victoria hier. Ils y resteront le temps d'être interrogés par les autorités de l'immigration et par la GRC.

Les individus, tous des hommes, semblent être Chinois. Ils seront éventuellement transférés à Vancouver.



Arrivés à la nage, les individus, tous des hommes, semblent être Chinois.

EN BREF

Une mère et sa fille périssent

■ HULL — Une mère et sa fillette de trois ans ont péri, tôt samedi matin, dans l'incendie de leur chalet en bois rond du petit lac Nomingue, à 70 kilomètres au sud de Mont-Laurier. L'incendie s'est déclaré peu après 3 h dans un chalet. Alertés par un voisin, les pompiers ont été confrontés à un incendie déjà hors de contrôle à leur arrivée sur les lieux. Ce n'est qu'une fois les flammes éteintes qu'ils ont découvert, dans les décombres, les corps présumés de Shannon Wagner, 40 ans, et de sa fille Alice, 3 ans. Il semble que l'incendie se soit déclaré sur un calorifère près de l'entrée principale du chalet. (PC)

Heureux dénouement

■ VICTORIAVILLE — Une affaire d'enlèvement d'enfant survenue ce matin dans la région de Victoriaville s'est bien terminée. L'auteur de l'enlèvement a été appréhendé, et l'enfant, son fils, n'a pas été molesté. L'homme qui aurait des problèmes psychologiques est entré par effraction dans l'appartement de son ex-conjointe à Sainte-Victoire, près de Victoriaville, au moment où elle dormait. Il a enlevé l'enfant et infligé des blessures à celle-ci. L'individu a par la suite été retracé et arrêté par les policiers dans une halte routière de Villeroi. Il n'a pas opposé de résistance. (PC)

Bataille de rue à Montréal

■ MONTRÉAL — Un affrontement entre deux groupes de fêtards au centre-ville de Montréal a fait un blessé grave, dans la nuit de samedi. L'altercation a opposé, près de la Place des Arts, trois hommes de race blanche à cinq individus de race noire. Ces derniers ont battu et poignardé un des trois hommes, qui souffre de nombreuses blessures. Les cinq suspects ont pris la fuite à bord d'un véhicule immatriculé en Ontario. (PC)

ATTENTION
PUISSANTES
SENSATIONS

SENTRA

EDITION TOURING

2,8%^{**}
FINANCEMENT
À L'ACHAT



239\$ PAR MOIS, location 48 mois*

Acompte seulement 895\$

0\$ dépôt de sécurité

ACOMPTE	MENSUALITÉ
0\$	259\$
895\$	239\$
1 695\$	219\$
2 695\$	199\$

- AM/FM/CD AVEC LECTEUR DE 6 DISQUES
- JANTES EN ALLIAGE
- AILERON
- EMBOUT CHROMÉ
- PNEUS TOUTES SAISONS 14 PO
- PARE-BOUE AVANT ET ARRIÈRE
- PARE-CHOC COULEUR CARROSSERIE
- DOSSIER ARRIÈRE RABATTABLE 60/40
- MOTEUR 1,8 L DE 126 CHEVAUX
- CLIMATISEUR
- TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



TOUJOURS PLUS LOIN.

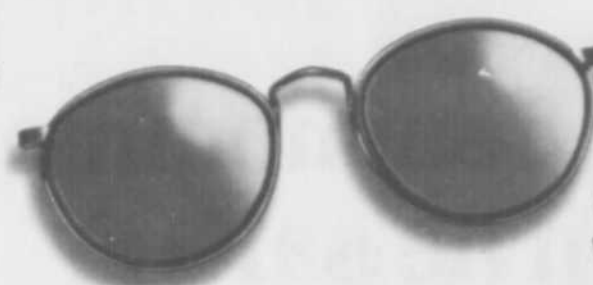
*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2001 « Edition Touring » (C4LG51 8K00 + Option Touring). Acompte ou échange équivalent de 895\$. Limite de 19 500 km par année avec 0,10\$/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 2,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

HYUNDAI

L'ÉVÉNEMENT

C'est
l'été



C'est
super

DE HYUNDAI

DES OFFRES SUPER SUR DES VOITURES SUPER!

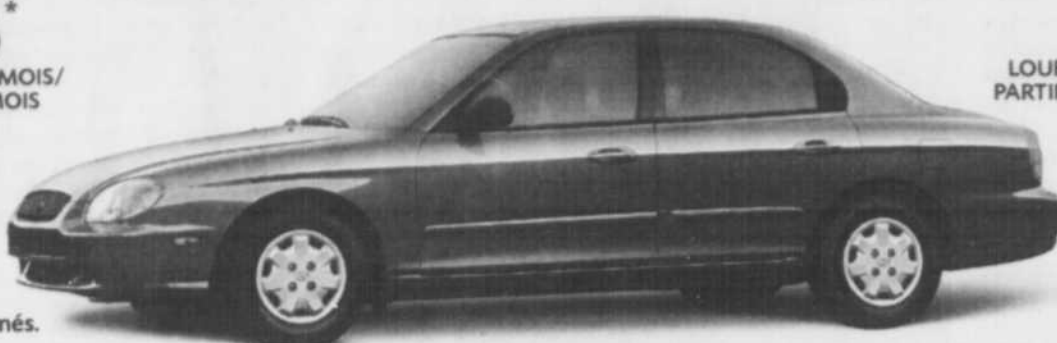
SONATA GL 2001

PDSF de 20 495 \$**

LOUEZ À PARTIR DE **229\$*** PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 1995 \$

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Sur modèles Sonata sélectionnés. Jusqu'à 36 mois.

• moteur 16 soupapes de 2,4 litres • climatiseur • transmission automatique à 4 rapports • radio stéréo AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite) avec système de détection de présence du passager • glaces et verrouillage électriques • et beaucoup plus!



SONATA GL V6 2001

LOUEZ À PARTIR DE **249\$*** PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 1995 \$

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Jusqu'à 48 mois.

POUR 20 \$ DE PLUS PAR MOIS, LA SONATA GL V6 VOUS OFFRE :

• moteur V6 de 2,5 litres • freins à disque assistés aux 4 roues • phares antibrouillards • roues de 15 po en alliage avec pneus Michelin

ACCENT GS 2001



PDSF de 12 195 \$**

La sous-compacte la plus vendue au Québec††

0\$ DE COMPTANT LOUEZ À PARTIR DE **179\$*** PAR MOIS/48 MOIS

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Sur toutes les Accent. Jusqu'à 36 mois.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES MENSUALITÉS DE LOCATION IMBATTABLES SUR LES ACCENT GSi 3 PORTES ET GL 4 PORTES.

TOUTE NOUVELLE ELANTRA GL 2001

« LE MEILLEUR RÉSULTAT »
« LA COTE LA PLUS ÉLEVÉE »
Insurance Institute for Highway Safety des É.-U.
Test de collision à 5 mi/h.



PDSF de 14 875 \$**

LOUEZ À PARTIR DE **199\$*** PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 1495 \$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Sur toutes les berlines Elantra. Jusqu'à 36 mois.

• moteur 2 litres de 140 HP • deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite) • roues de 15 po • dossier arrière rabattable 60/40 • radio stéréo AM/FM/CD • télécommande du volet de réservoir et du coffre • et beaucoup plus!

TIBURON 2001



PDSF de 19 195 \$**

LOUEZ À PARTIR DE **199\$*** PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 1895 \$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Sur tous les modèles Tiburon. Jusqu'à 36 mois.

• moteur 2 litres de 140 HP • deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite) • roues de 15 po en alliage d'aluminium • radio stéréo AM/FM/CD • phares antibrouillards • aileron arrière de couleur assortie • glaces à commandes électriques • et beaucoup plus!

XG300 2001



PDSF de 31 995 \$**

LOUEZ À PARTIR DE **365\$*** PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 4495 \$

OU **2,8% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Jusqu'à 48 mois.

MOTEUR V6 DE 3 LITRES • TRANSMISSION AUTOMATIQUE À 5 RAPPORTS AVEC MODE SHIFTRONIC • freins antiblocage ABS • antipatinage • deux coussins gonflables frontaux et latéraux (puissance de déploiement réduite) • sellerie en cuir • toit ouvrant électrique • radio stéréo AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • réglage automatique de la température • régulateur de vitesse • glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • et beaucoup plus!

SANTA FE 2001



PDSF de 25 250 \$**



« MEILLEUR ACHAT »
V6
TRACTION
INTÉGRALE
AUTOMATIQUE

LOUEZ À PARTIR DE **299\$*** PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 3995 \$

OU **5,8% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Sur tous les modèles Santa Fe. Jusqu'à 48 mois.

V6 DE 2,7 LITRES • TRACTION INTÉGRALE • AUTOMATIQUE SHIFTRONIC À 4 RAPPORTS • deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite) • radio stéréo AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • régulateur de vitesse • glaces et verrouillage électriques • roues de 16 po en alliage d'aluminium • et beaucoup plus!

www.hyundaicanada.com

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS : Garantie globale limitée de 3 ans/60 000 km • Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Garantie de 5 ans contre les perforations • Assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaisson, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit à toute heure.



HYUNDAI

UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

*Programme de location de Les services financiers Hyundai pour une Accent GS 3 portes 2001, PDSF à partir de 12 195 \$; une berline Elantra GL 2001, PDSF à partir de 14 875 \$; une Tiburon de base 2001, PDSF à partir de 19 195 \$; une Sonata GL 2001, PDSF à partir de 20 495 \$; une Sonata GL V6 2001, PDSF à partir de 22 495 \$; un Santa Fe GL 2001, PDSF à partir de 25 250 \$; une XG300 2001, PDSF de 31 995 \$. Taux d'intérêt annuel de 3,15 %/3,03 %/2,60 %/3,40 %/2,36 %/6,21 %/3,66 %, mensualités de 179 \$/199 \$/199 \$/229 \$/249 \$/299 \$/365 \$ pour 48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 8592 \$/11 047 \$/11 447 \$/12 987 \$/13 947 \$/18 347 \$/22 015 \$. Option d'achat : 5315 \$/5584 \$/9752 \$/9400 \$/9983 \$/10 903 \$/12 936 \$. Comptant de 0 \$/1495 \$/1895 \$/1995 \$/3995 \$/4495 \$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$/0 \$/199 \$/229 \$/249 \$/299 \$/365 \$. Frais de transport et de préparation inclus pour l'Accent, l'Elantra et la Tiburon, en sus pour la Sonata, la Santa Fe et la XG300. Taxes, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 \$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km. 10 \$ par kilomètre additionnel. **PDSF de l'Accent GS 3 portes 2001 à partir de 12 195 \$; de la berline Elantra GL 2001 à partir de 14 875 \$; de la Tiburon de base 2001 à partir de 19 195 \$; de la Sonata GL 2001 à partir de 20 495 \$; du Santa Fe GL 2001 à partir de 25 250 \$; de la XG300 2001 de 31 995 \$. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Taux annuel de financement à 0 % disponible pour les modèles Accent, Elantra, Tiburon et Sonata GL 2001 pour une période de 24 ou 36 mois, de 24, 36 ou 48 mois pour la Sonata GL V6 2001; de 2,8 % pour la XG300 2001 pour une période de 24, 36 ou 48 mois; de 5,8 % pour tous les modèles Santa Fe 2001 pour une période de 24, 36 ou 48 mois. Exemple de financement : 10 000 \$ à un taux annuel de 0 %/0 %/2,8 %/5,8 % équivalent à des mensualités de 277,80 \$/208,33 \$/220,50 \$/233,90 \$ pour 36/48/48/48 mois. Coût de prêt de 0 \$/0 \$/584,00 \$/1227,20 \$, pour une obligation totale de 10 000 \$/10 000 \$/11 584,00 \$/11 227,20 \$. Les offres de location et de financement à l'achat sont d'une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. †† Le logo THE BEST BUY SEAL est une marque déposée de Consumers Digest Inc., utilisée avec permission. †† Source : A.F.I.A.C., ventes de janvier à avril 2001.

Automobiles Lévis Ltée
144, rte Kennedy
Lévis 833-7140

Luxoto Inc.
484, Côte Joyeuse
St-Raymond
990-0283

Ste-Foy Hyundai
2650, Dalton
Ste-Foy 654-9292

M. Lessard Ltée
659, boul. St-Joseph
Québec 623-5471

Ruby Auto Inc.
2272, rue Notre-Dame Nord
Thetford Mines 338-4665

Garage Jean-Roch
Thibeault
909, Mgr-de-Laval
Baie-St-Paul 435-2379

Hyundai St-Georges
10 555, 1re Avenue
St-Georges Est
Comté de Beauce 228-8814

Montmagny Hyundai
150, boul. Taché Ouest
Montmagny 248-7877

Rivière-du-Loup Hyundai
289, Témiscouata
Rivière-du-Loup 862-8144

Boulevard Hyundai
40, boul. Comeau
Baie-Comeau 294-2886

Automobiles Hyundai
Matane
1560, du Phare Quest
Matane 562-4444

Nadeau Hyundai
680 Main Street
St-Basile, New Brunswick
(506) 263-5505

Porlier Automobiles Inc.
100, Napoléon
Sept-Îles 962-1828

Gaspésie Auto Inc.
Route 132
Bonaventure Ouest
Bonaventure 534-2191

Rimouski Hyundai
375, boul. Ste-Anne
Pointe-au-Père 724-2231

Vigneau Hyundai
1199, Chemin Principal
Étang-du-Nord 986-5006

Roberge Hyundai
545, rue Clémenceau
Beauport 666-2000

LE MONDE

Climat: Washington se fiche de l'Europe

■ WASHINGTON (AFP, AP) — L'administration américaine, préférant l'incitation à la régulation des industries polluantes, ne paraissait guère prête à écouter les Européens sur le réchauffement climatique, à la veille d'un discours du président George W. Bush, en Espagne, demain, et de son départ pour l'Europe, aujourd'hui.

Les Européens sont « plus guidés par l'émotion que par la science », a déclaré, hier, le secrétaire général de la Maison-Blanche, Andrew Card, interrogé sur la chaîne de télévision Fox, sur le concert de protestations internationales après le rejet du protocole de Kyoto par M. Bush, en mars dernier.

Le réchauffement climatique — M. Bush refuse aussi de réglementer les émissions locales de dioxyde de carbone (CO₂), le principal gaz à effet de serre —, le système de défense antimissile et, accessoirement, la peine de mort, sont les principaux dossiers litigieux qui attendent le président des

États-Unis dans cinq pays européens (Espagne, Belgique, Suède, Pologne et Slovaquie).

Les Européens « se livrent à un petit jeu », parce que « le protocole de Kyoto est défaillant en soi », qu'« aucun pays européen ne l'a ratifié », et que la Chine, second pollueur de CO₂, en est exclue, a encore estimé M. Card.

Les États-Unis, avec environ 5 % de la population mondiale, sont responsables du quart des rejets de CO₂ dans l'atmosphère.

Un rapport de la très respectable Académie des sciences américaine a apporté, la semaine dernière, un ca-

mouflet à la Maison-Blanche. Ce rapport, a reconnu M. Card, conclut à une aggravation du réchauffement climatique, en partie à cause de l'activité humaine.

« Cependant, il y a encore beaucoup d'incertitudes sur les conséquences possibles et sur ce qu'il faudrait faire », a ajouté le secrétaire général.

Selon l'ONU, un réchauffement accéléré de la planète devrait entraîner l'engloutissement par les mers de zones côtières et insulaires et provoquer des bouleversements météorologiques et agricoles.

Le président, qui a proposé « plus d'économies d'énergie » et offert des incitations fiscales pour des technologies plus propres, « veut une politique responsable, basée sur la science et non sur l'émotion », a souligné Andrew Card.

Ottawa a dénoncé cette politique US.

Arroyo cède devant le chantage d'Abu Sayyaf

■ MANILLE (AFP, AP) — ZAMBOANGA, Philippines (AP) — À quelques minutes de la fin de l'ultimatum fixé par l'un des chefs des rebelles musulmans d'Abu Sayyaf, le gouvernement philippin a accepté d'envoyer sur l'île de Basilan des négociateurs malaisiens.

Hier soir, Abu Sabaya, chef des rebelles, avait annoncé sur les ondes d'une radio locale qu'il tuerait au moins un des trois otages américains hier à midi (00 h 00 heure du Québec) si les autorités de Manille ne nommaient pas comme médiateurs pour négocier leur libération les deux Malaisiens qui avaient négocié la libération des otages de Jolo l'an dernier. Les rebelles avaient déjà menacé plus tôt de décapiter les trois Américains.

Cette menace visait le couple de missionnaires américains Martin et Gracia Burnham et le Californien Guillermo Sobrero détenus sur l'île de Basilan depuis deux semaines.

« Nous allons parler avec le gouvernement malaisien » pour permettre à un homme politique, Sairin Karno, et

à un homme d'affaires Yousof Hamdan, de se joindre à un émissaire du gouvernement philippin qui négocie avec le groupe Abu Sayyaf, a dit le porte-parole de la présidente Gloria Arroyo, Rigoberto Tiglao.

« Nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir dans le respect de la loi pour poursuivre les négociations et épargner des victimes innocentes », a dit le porte-parole à une station de radio.

Les extrémistes réclamaient également que l'armée philippine cesse son offensive contre eux.

Le gouvernement philippin était jusque là resté en refusant d'accéder aux exigences des rebelles qui détiennent un groupe de 13 otages, parmi lesquels les trois Américains directement visés par l'ultimatum.

Philip-la-gaffe a 80 ans



REUTERS

« Je ne peux pas croire que vous ayez 80 ans », a lancé, hier, la reine d'Angleterre Elizabeth II en rendant hommage à son époux le prince Philip, qui fêtait ses 80 printemps. « Au nom de toute la famille et de tout le monde ici, merci », a ajouté la reine alors que quelque 500 invités et une cinquantaine de membres de la famille royale élargie réunis au château de Windsor applaudissaient le duc d'Édimbourg. « Je ne suis pas sûr de recommander à qui que ce soit d'atteindre 80 ans », a répondu Philip. « Pas seulement à cause de l'âge, mais parce qu'il faut tenter de survivre à ces célébrations », a-t-il ajouté avec son tact légendaire.

Capitale de la Macédoine menacée par les rebelles

■ SKOPJE (d'après AFP) — La guérilla albanaise, installée pour la première fois aux portes de Skopje, dans la petite ville d'Aracinovo, a menacé d'attaquer la capitale macédonienne, aujourd'hui, si les bombardements se poursuivaient sur les villages du nord du pays occupés par les rebelles.

La crainte d'une extension du conflit a provoqué depuis vendredi un nouvel exode de milliers d'Albanais, qui continuaient à se presser par centaines, hier, au poste-frontière de Blace, vers le Kosovo, pour aller rejoindre famille et amis vivant dans la province du sud de la Serbie, à majorité albanaise.

Sept mille personnes, selon le Haut commissariat aux réfugiés de l'ONU (HCR), avaient fui vendredi et samedi.

Les combats se poursuivaient pendant ce temps autour des villages proches de Kumanovo, dans le nord, notamment Slupcane et Orizare, dont l'armée tente de reprendre le contrôle en bombardant avec des chars et de l'artillerie.

Un soldat a été tué et trois ont été blessés, tandis que les forces macédoniennes, selon la télévision, ont dû commencer à déminer un chemin menant à Orizare pour tenter de s'en approcher.

Depuis les montagnes qui s'étalent au nord de Skopje, territoire en partie occupé par l'Armée de libération nationale (UCK) depuis le début mai, un chef rebelle a lancé, hier, un « ultimatum » au premier ministre Ljubco Georgievski, lui donnant « jusqu'à lundi matin pour arrêter de raser les maisons albanaises ».

« Dans le cas contraire, nous allons

commencer à attaquer Skopje », à viser au mortier « l'aéroport, la raffinerie, le gouvernement, les postes de police, tout ce que nous pouvons atteindre », a déclaré le commandant Hoxha, joint par téléphone.

Le ministère de l'Intérieur a assuré que « toutes les mesures étaient prises afin de protéger les bâtiments publics », et qu'il n'existait « aucun danger pour ces bâtiments ni pour les biens des citoyens de Skopje ».

Mais deux jours après l'annonce, par le chef de l'État, Boris Trajkovski, d'un plan prévoyant une amnistie partielle pour les rebelles, les appels à désarmer restent plus que jamais lettre morte. Se déplaçant depuis les montagnes plus au nord et au nord-est, l'UCK a pris pied vendredi dans Aracinovo, à 10 kilomètres du centre de Skopje.

Aucun combat n'a été nécessaire, la petite ville de 10 000 habitants, en majorité albanaise, considérée par les autorités comme une plaque tournante des trafics d'armes et de drogue, échappant depuis toujours au contrôle macédonien.

Pour la première fois, quatre mois et demi après son apparition en Macédoine, la guérilla se retrouve à portée de tir de la capitale, et profite de cet avantage sur le terrain pour accentuer la pression sur le gouvernement.

Vive tension après la mort de 3 Bédouines

■ JÉRUSALEM (AP) — Les Palestiniens n'avaient pas de mots assez durs, hier, pour condamner Israël, après la mort de trois Bédouines tuées la veille par des tirs de chars dans la Bande de Gaza. Il s'agit des premières victimes de mort violente depuis plus d'une semaine dans les territoires.

La réunion tripartite de sécurité, qui devait avoir lieu hier soir à Ramallah, en Cisjordanie, entre Israéliens, Palestiniens et le directeur de la CIA George Tenet, a été reportée au dernier moment.

Au cours de cette réunion, les responsables israéliens et palestiniens devaient faire connaître leur réponse à la proposition écrite de M. Tenet, comprenant un calendrier pour la mise en œuvre des engagements pris au sommet de Charm el-Cheikh, en octobre dernier, et les principales recommandations de la commission internationale présidée par l'ancien sénateur américain George Mitchell.

Selon des responsables israéliens, ce report doit permettre aux Américains d'étudier les réponses apportées par les deux parties aux propositions de M. Tenet. Interrogé sur ce contre-temps, le porte-parole de l'ambassade des États-Unis Larry Schwartz a simplement déclaré: « Nous continuons à travailler avec les deux parties. »

Malgré le report de la réunion tripartite, les chefs de la sécurité palestinienne ont pu s'entretenir dans la journée, à Ramallah, avec le patron de

la CIA. Les Palestiniens ont exprimé des réserves sur le plan américain, a rapporté le commandant de la sécurité préventive palestinienne, Jabril Rajoub.

Selon la radio israélienne, le plan américain demanderait un coup de filet de l'Autorité palestinienne contre les militants islamistes, l'arrêt des représailles israéliennes et le retrait des positions occupées depuis le début de la nouvelle Intifada, le 28 septembre dernier, une reprise des patrouilles communes, un engagement palestinien à confisquer mortiers et roquettes, et un accord entre les deux parties pour échanger des informations sur des terroristes présumés.

L'objectif de la réunion tripartite était de trouver les moyens de consolider un cessez-le-feu de plus en plus fragilisé, surtout depuis la mort de trois Palestiniennes tuées samedi par l'explosion d'obus tirés par des chars israéliens lors d'affrontements près de la colonie juive de Netzarim, dans la Bande de Gaza. Les trois femmes, de la même famille, se trouvaient dans un camp de bédouins près de cette colonie isolée quand elles ont été mortellement blessées.

Revanchards aux obsèques des enfants poignardés

IKEDA, Japon (d'après AFP) — Une forte émotion, doublée d'une volonté de vengeance à l'égard du meurtrier, a marqué, hier, les obsèques de sept des huit enfants poignardés à mort, vendredi, dans leur école d'Ikeda, dans l'ouest du Japon.

Sept des 15 personnes, dont 13 enfants, blessées lors de l'attaque étaient toujours hospitalisées dans un état sérieux, mais stable, hier, a-t-on appris de source hospitalière.

De nombreux participants aux obsèques selon les rites bouddhistes de Mayuka Isaka, morte à sept ans, ont appelé à ce que le meurtrier, Mamoru Takuma, 37 ans, un schizophrène, soit condamné à mort. « Je veux que cet homme soit tué », a déclaré Tamiko Ishizu, 63 ans, qui voyait presque tous les jours la fillette.

« Je le hais. Le fait qu'un homme puisse tuer des enfants dans une école me laisse sans voix », a ajouté le grand-oncle de Mayuka, Masataka Kobayashi, 77 ans, à la sortie de la cérémonie.



Mamoru Takuma, le présumé tueur.

À vous l'excellence



Le plaisir de conduire.

Taux de location
4,9 %

AUTOMOBILES JALBERT INC.
1885, boul. Central, Québec
Tél.: (418) 687-4840

Rien ne saurait précéder la nouvelle Série 5, à part bien sûr sa réputation. À sa tenue de route légendaire et son puissant moteur 6 cylindres s'ajoute la tranquillité d'esprit que procure un programme d'entretien périodique sans frais pendant 3 ans ou 60 000 kilomètres. Avec la Série 5, la matière et le style s'amalgament dans un équilibre parfait pour vous offrir l'automobile par excellence.

Les taux de location sont ceux offerts exclusivement par les Services financiers BMW, conditionnellement à l'approbation de crédit. Le PCOF pour le modèle 525A de base automatique est de 55 900\$. Exemple : 55 900\$ à 4,9% pendant 36 mois, mensualités de 699\$. Un versement initial et/ou une valeur de reprise de 4900\$ exigés. La première mensualité, un dépôt de garantie équivalent à environ un mois de location sont exigibles à la signature. Les options, les taxes, le transport, l'assurance, la prime, l'immatriculation et les assurances sont en sus. Les mensualités, le coût d'emprunt et l'obligation totale varieront en fonction de la somme empruntée ainsi que du versement initial et/ou de la valeur de reprise. Limite de 20 000 kilomètres par année; 0,20\$ par kilomètre excédentaire. Le choix de véhicule est assujéti à la disponibilité. Tous les détails chez votre concessionnaire. Cette offre d'une durée limitée s'applique à tous les modèles 525A 2001 neufs et ne peut être combinée à aucune autre. La livraison doit avoir lieu au plus tard le 30 juin 2001. Visitez notre site Web au www.bmw.ca

ÉGYPTE

Saut de six étages

■ Une fillette égyptienne de 10 ans est sortie indemne, hier, d'une chute du toit d'un immeuble de six étages, a-t-on appris de source policière. Marwa Tohami jouait au cerf-volant lorsqu'elle a trébuché et est tombée du toit de son immeuble, dans le quartier populaire de Mataria (nord-est du Caire). Devant les regards ahuris des voisins, qui la croyaient morte, elle s'est immédiatement relevée et s'est mise à courir dans les escaliers pour regagner le toit de l'immeuble, a-t-on précisé. Ses parents l'ont conduite à l'hôpital pour un examen, au terme duquel les médecins ont affirmé qu'elle n'était atteinte d'aucune lésion interne ou externe. (AFP)

Mahdi de la pagaille

■ Un jeune colosse égyptien a semé la pagaille, hier, à l'aéroport du Caire, affirmant être le Mahdi, celui qu'attendent les musulmans pour trouver la voie du salut. Le jeune homme, de grande taille, s'est mis à hurler dans la salle des départs qu'il était le Mahdi et qu'il voulait se rendre à La Mecque, première ville sainte de l'islam, en Arabie saoudite, pour « prendre livraison du message de Dieu au monde ». En raison de sa solide constitution, il a fallu 25 minutes aux services de sécurité pour le maîtriser et l'entraîner hors de l'aéroport, avant de le conduire au parquet d'Héliopolis, dans la banlieue nord-est du Caire. Selon la foi musulmane, le Mahdi, issu de la descendance du prophète Mahomet, sera le Commandeur des Croyants. Certaines sectes chiites attendent sa venue avec impatience. (AFP)

ESPAGNE

Martinez, un héros

■ L'Espagnol Joaquín José Martínez, innocenté jeudi aux États-Unis après une première condamnation à la chaise électrique pour double meurtre, a été accueilli triomphalement, hier, à l'aéroport de Madrid. Des cris contre la peine de mort ont été scandés par une centaine de militants d'associations de défense des droits de l'homme, venus attendre Martínez à sa descente d'avion en même temps que plusieurs membres de sa famille et une énorme foule de journalistes, photographes et cameramen. L'ex-condamné à mort est arrivé en début d'après-midi en provenance de Miami, accompagné de ses deux parents. Son billet d'avion lui a été offert par une chaîne de télé privée espagnole en échange de sa participation, aujourd'hui, à une émission à forte audience. (AFP)

INDONÉSIE

Sus aux étrangers !

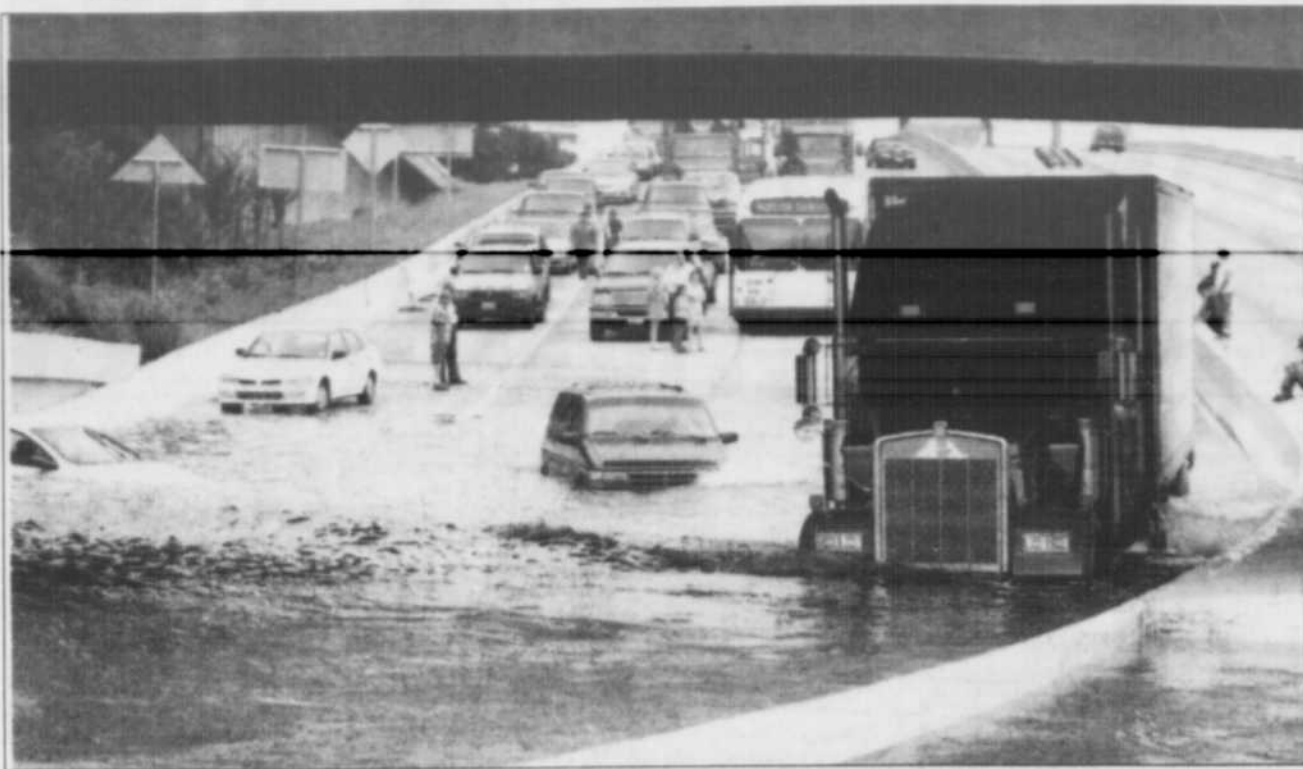
■ Trente-deux étrangers, des Occidentaux pour la plupart, arrêtés et placés en détention vendredi à Djakarta pour avoir enfreint la Loi sur l'immigration, ont été remis en liberté, a annoncé, hier, la police indonésienne. Les détenus ont été relâchés samedi en raison d'un manque de place, mais ils devront se représenter aujourd'hui au commissariat central de Djakarta. Ils risquent une condamnation pouvant aller jusqu'à cinq ans de prison ou une mesure d'expulsion. Ces 22 hommes et 10 femmes avaient été interpellés vendredi lors d'un séminaire sur les droits des travailleurs en Asie. Il leur est reproché d'être entrés en Indonésie avec un seul visa de touriste. Or la loi de ce pays requiert un visa spécial pour participer à ce type de manifestation. Ce groupe d'étrangers comprend 20 Australiens, deux Belges, un Français, un Canadien, un Américain, un Allemand, un Britannique, un Néerlandais, un Néo-Zélandais, un Japonais, un Thaïlandais et un Pakistanais. (AP)

CITÉ DU VATICAN

Libanaise canonisée

■ Le pape a lancé, hier, un nouvel appel à la paix au Moyen-Orient, après avoir canonisé cinq religieux, dont la première sainte libanaise. Paraissant fatigué, le souverain pontife a ainsi canonisé cinq bienheureux lors d'une cérémonie sur la place Saint-Pierre. Parmi eux figure une sœur moniale maronite, sœur Rafqa, née Boutrosiya Chobq Ar-Rayès (1832-1914), déjà béatifiée par Jean-Paul II, en 1985. Le saint-père a également canonisé quatre religieux italiens : le père Luigi Scrosoppi, fondateur de la Congrégation des sœurs de la Providence à Saint-Gaetan de Thiene, le père Agostino Roscelli, fondateur de la Congrégation des sœurs de l'Immaculée conception à Gènes, le capucin sicilien Bernardo da Corleone et sœur Teresa Eustochio Verzeri, fondatrice de l'Institut des filles du Sacré-cœur de Jésus. Âgé de 81 ans, Jean-Paul II a canonisé plus de 450 saints depuis son arrivée sur le trône de Saint-Pierre. (AP)

Allison tue au Texas et en Louisiane



Des milliers de Texans ont été forcés d'abandonner leur maison ou ont été bloqués, comme ci-dessus à Houston, sur des autoroutes inondées, en fin de semaine, après que des pluies torrentielles causées par la tempête tropicale « Allison » eurent submergé Houston et le sud-est de l'État du Texas et même poussé des alligators à s'aventurer dans des villes de la Louisiane. Ces intempéries ont fait au moins 16 morts. La situation ne devrait pas s'améliorer rapidement puisque l'on attendait 150 mm de précipitations, hier, dans le sud-est du Texas. Dix personnes ont été tuées dans la région de Houston où 3000 maisons ont été inondées et des autoroutes texanes transformées en lacs et rivières. En Louisiane, où les bayous conçus pour contenir les débordements d'eau sont sortis de leurs lits, d'autres personnes sont mortes en raison des intempéries.

Attentat tchéchène sur le rail

MOSCOU (d'après AFP) — Un attentat des indépendantistes tchéchènes contre un train militaire russe, hier, a fait un mort selon les militaires russes, mais 27 selon les rebelles, une différence illustrant la guerre des bilans que se livrent les protagonistes dans ce conflit.

Russes et Tchétchènes s'accordent sur le fait qu'une mine a explosé, hier, au passage d'un train militaire près de la ville d'Argoun, à 15 kilomètres de la capitale tchéchène Grozny.

Le commandement militaire de Grozny a fait état d'un soldat mort et de quatre blessés, selon Itar-Tass. L'engin infernal a explosé sous la voiture dans laquelle se trouvait le détachement gardant le train, selon cette source.

Mais selon un porte-parole des indépendantistes, Movladi Oudougov, — proche du chef de guerre Chamil Basaïev —, qui a contacté l'AFP par téléphone, l'attaque a fait 27 morts et 40 blessés dans les rangs des soldats russes. Un bilan similaire a été livré depuis la Géorgie par un porte-parole tchéchène proche du chef de guerre d'origine jordanienne Khattab.

DEVENIR PILOTE DE COURSE,
C'EST MON RÊVE.
VOICI MA VOITURE.

DAYTONA

CHRYSLER INTREPID ES 2001 / ÉDITION DAYTONA

• Moteur V6 de 2,7 L, 24 soupapes, 201 ch • Transmission automatique à 4 vitesses avec AutoStick™ • Aileron arrière • Emblème Daytona • Siège du conducteur à réglage électrique 8 directions • Roues de 16" en aluminium • Téléderrailage et éclairage d'accueil • Phares antibrouillards • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40 • Volant gainé de cuir • Plein d'essence gratuit* • Garantie de 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km*

0%[†]

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS
SUR TOUS LES MODÈLES INTREPID 2001

ou louez à

297 \$*
PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 4 715 \$
OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR
LE CLIMATISEUR INCLUS.

CHRYSLER
NEON 2001

• Transmission
automatique
• Climatiseur
Inclus

• Moteur de 2 L, 16 soupapes, 132 ch • Transmission automatique • Volant inclinable • Radio AM/FM stéréocassette à 6 haut-parleurs • Console centrale pleine longueur • Suspension indépendante • Ancre d'attache pour siège d'enfant • Sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit* • Garantie de 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km*

0%[†] ou louez à

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À
60 MOIS

SUR TOUTES LES CHRYSLER NEON 2001

**NOUVELLE
OFFRE**

229 \$**
PAR MOIS

LOCATION DE 60 MOIS. COMPTANT INITIAL DE
1 734 \$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT
ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

BERLINE
SEBRING LX 2001

La plus haute note de sécurité
décernée par le NHTSA
dans les cas de
collisions frontales*

289 \$*
PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 2 865 \$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.
TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

• Moteur de 2,4 L, DACT, à 16 soupapes • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo et lecteur CD • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Freins à disque aux 4 roues • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Plein d'essence gratuit* • Garantie de 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km*

Options de location
de 48 mois offertes*

Mensuelle	Comptant initial
289*	2 865*
319*	1 540*
354*	0*

«Meilleur achat»
Consumer Digest



5 100

Garantie de 5 ans/100 000 km[†]
sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km[†].

CHRYSLER

Voici ma voiture.

DIPLOMÉS
Rabais
jusqu'à 1000\$**

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep. Les offres comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et s'appliquent sur les véhicules en stock seulement. *Taux mensuel pour la Chrysler Intrepid ES Daytona 2001 avec ensemble 238, + MTD + HVS (comportant initial requis de 4 715 \$) et pour la berline Chrysler Sebring LX 2001 avec ensemble 249 + HVS (comportant initial requis de 2 865 \$). La location est responsable de l'incident de kilométrage après 81 000 km, au taux de 15¢ le km. **Taux mensuel pour la Chrysler Neon 2001 avec ensemble 220. La location est responsable de l'incident de kilométrage après 102 000 km, au taux de 15¢ le km. †0% de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Chrysler Neon 2001 en stock. 0% de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur toutes les Chrysler Intrepid 2001 en stock. ***Premier versement et dépôt de sécurité requis à la livraison. Immobilisation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits mobiliers et taxes en sus. Photos à titre indicatif seulement. Pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. L'offre est effectuée par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. L'achat ou la location de tout véhicule neuf 2001. †Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produise la première. Des conditions s'appliquent. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ††Les remises aux diplômés sur les véhicules 2001 neufs sont de 500 \$ de rabais à la location d'un véhicule, de 750 \$ de rabais à l'achat d'une Chrysler Neon et de 1 000 \$ de rabais à l'achat de tout autre véhicule de la gamme Chrysler. Ces offres excluent la Dodge Viper et la Proline Jeep, une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour assise les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep, du Québec

